

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XX

Nº 685

Buenos Aires, Octubre 10 de 1912



LA BASKONIA ha visto la luz, por vez primera en Buenos Aires, el día 10 de Octubre de 1893. Hoy, es una fuerte y bella moza de 20 años.

De pura cepa euskalduna y fiel á las viejas tradiciones de sus antepasados, sin apasionamientos que estrechan el criterio, con la fidelidad y la nitidez de un espejo, refleja los acontecimientos de nuestra progresista tierra.

Los abundantes grabados, encerrados en sus 19 tomos constituyen la más selecta colección de las bellezas de Euzkadi, de sus montes y de sus playas, de sus hermosas ciudades y de sus más escondidas aldeas.

Desde las orillas del Plata, á la sombra del copudo ombú, seguirá valiente, la labor emprendida. —A. M.



A LOS VEINTE AÑOS

MI RAZA

CUANDO allá por el año 1893, manifestábamos confidencialmente á algunas personas de nuestra colectividad la idea de fundar una revista baskongada, solo frases del mayor pesimismo escucharon nuestros oídos, pero confiados en nuestra voluntad y persuadidos de la acción trascendental que desarrollaría en nuestra colonia un periódico, no decayó nuestro ánimo; lejos de eso, sin vacilar pusimos manos á la obra, librados á nuestros escasos medios y propios esfuerzos.

Aquellos escépticos se hubieran sonreído irónicamente, al asegurarles que á los veinte años les daría un elocuente mentís nuestra perseverancia.

LA BASKONIA, surgió con la pretensión de ser portavoz de los baskos en el continente americano, y venciendo increíbles dificultades, olvidando amarguras y compadeciendo á los indiferentes, ha cumplido en gran parte sus propósitos, para cuya realización hemos puesto toda el alma, todo el sentimiento y todos nuestros afanes.

Sí, todo ese lapso de tiempo lo hemos consagrado en absoluto al amor de la raza y de Euzkadi, amor que solo reprueba el egoísmo. ¿Y qué sería del mundo si no hubiera corazones generosos y convencidos que sacrifican su esfuerzo en haras de un ideal?

Ya lo hemos dicho otras veces, y no nos cansaremos de repetir: aun queda mucho que hacer en nuestra colectividad, y si la apatía de muchos desaparece y todos cooperamos en la obra, no tardaremos en ver realizado el noble anhelo de la unión de la familia euskara en América.

Con tenacidad, entusiasmo y cultura conservaremos dignamente el justo patrimonio de nuestros antecesores robusteciendo nuestra potencialidad vital para destacarnos al mismo tiempo en las luchas del Progreso moderno, colocándonos á la altura de las naciones más adelantadas. Por ese camino hemos de hacer verdadera obra de euskarismo.

Cada vez ha de resonar más el nombre basko en esta generosa tierra y á esa obra contribuirán noblemente las generaciones futuras, y como símbolo de esa esperanza, asociamos hoy á nuestro aniversario una galería de niños, heraldos del porvenir, que seguramente sabrán honrar con hidalguía y altivez la raza de sus progenitores.

Réstanos para terminar, dirigir un efusivo saludo á la prensa argentina y baskongada que tan fraternalmente han alentado nuestra labor.

Durante siglos vivió mi raza en silencio histórico, en las profundidades de la subhistoria, hablando su lengua milenaria. Vivió en sus montañas de robles, hayas, olmos, fresnos y nogales, tapizadas de helecho, argoma y brezo, oyendo bramar al océano que contra ellas rompe, y viendo sonreír al sol tras de la lluvia lenta y terca, entre los jirones de las nubes. Las montañas verdes y el encrespado mar Cantábrico, son los que nos han hecho.

Entramos tarde en la cultura, y entramos en ella con todo el vigor de la juventud y con toda la cautela de una juventud tan lentamente laborada, con timidez, bajo la audacia misma. Porque el basko, por arriesgado que sea, es en el fondo tímido ante los hombres. El más valeroso marino basko, que haya afrontado el peligro supremo con serena calma, el más fuerte luchador contra los elementos que salga de mi raza, la de Elcano, el primero que dió la vuelta al mundo, encuéntrase en sociedad cohibido. Juan Arzadun, un basko típico, un hermeano que conoce á aquellos hijos del mar, nos habla en uno de sus admirables relatos del aldeano basko, lleno de insuperable timidez y sonriendo con vaguedad, fuerte y bonachón, como un Hércules adolescente.

Reconcentrado y tímido, no pocas veces taciturno, serio siempre, "corto en palabras, pero en obras largo", como dijo Tirso de Molina.

Hasta nuestras palabras suelen ser acción, y confío en Dios en que cuando se nos rompan por completo los labios y hagamos oír nuestra voz en la literatura española, será nuestro pensamiento activo, corto en retórica, pero en enjundia largo.

The English are a dumb people. They cando great acts, but not describe them. Esto decía Carlyle de su raza; y esto puedo yo decir de la mía: el pueblo basko es un pueblo mudo; puede llevar á cabo grandes hechos, pero no narrarlos. Y así, como Carlyle, añadía que su poema épico, el de los ingleses, está escrito en la superficie de la tierra, así añado yo que más modesta y difusamente, más en silencio aún, ha escrito en la superficie de la tierra y en la del mar mi raza su poema silencioso, el poema del trabajo paciente; ahí, en América, más que en otra parte alguna.

Es, ante todo, mi raza, una raza ágil, ágil más que maciza su activa y silenciosa inteligencia. *El saute comme un basque*, salta como un basko, se dice proverbialmente en Francia. Y la agilidad es la expansión más pura de la fuerza espontánea.

Basta fijarse en nuestros juegos típicos, el de la pelota.

He dicho que la inteligencia misma de mi raza es activa, práctica, enérgica con la energía del taciturno. No ha dado, hasta hoy al menos, grandes *pensadores*, pero sí grandes *obradores*, y obrar es un modo, el más completo, de pensar. Apenas un escritor ó un poeta de vuelos, como no sea poeta en actos. Débese, en gran parte, á la dificultad de la lengua, pero débese más aún á la poca potencia imaginativa. Tiene el basko sentimiento, y sentimiento hondo, pero de ese sentimiento difuso que no se deja encerrar en imágenes definidas, savia que resiste la presión de la célula, sentimiento, por decirlo así, protoplasmático. Estalla en la música, que es lo menos ligado á empobrecedoras concreciones. Coged las letras de Iparraguirre sin música, hacédlas traducir y os resultará lo más vulgar y pedestre. Y, sin embargo, oíd cantar aquel "ex-tiende y propaga su fruto por el mundo, mientras te



adoramos, árbol santo”, y como en un mar se balanceará en sus notas robustas vuestro corazón, acomodando á ellas sus latidos. Y es que letra y música se concibieron en uno, como formas de la misma realidad.

Puede decirse que eso que aquí se llama ingenio, ha sido concedido con avara parquedad á mi raza. No somos ingeniosos.

Un carácter rudo y pacientemente impetuoso, no pocas veces autoritario. De la rudeza dan buena muestra las atrocidades que de los turbulentos banderizos de fines de nuestra Edad Media, nos cuenta el viejo Lope García de Salazar en su *Libro de las buenas andanzas e fortunas*, aquellas sombrías luchas de los de Butrón contra los de Zamudio, los de Zamudio contra los de Zariaga y Martiartu, narradas con fúnebre monotonía por el viejo cronista mientras estaba preso por sus hijos en la su torre de Saint Martín de Muñatones!

Y autoritarios, sí, autoritarios, á la vez que de espíritu independiente. Para mandar salvajes ó regir á frailes, para colonizadores y priores ni hechos de encargo, pintiparados allí donde hace falta una energía un poco ruda y procedimientos rectilíneos, pero torpes para gobernar ya hechos, donde haya que concertar voluntades y templar gaitas, donde se requiera flexibilidad ante todo.

Y por su parte, cuando le toca ser subordinado, el basko obedece, pero no cumple—según la frase consagrada—no dice que no, pero hace la suya.

Porque á tercios sí que no nos gana nadie. “Bizkaíno burro” suele decirse, aludiendo á nuestra testarudez, que tal vez llegue á ser muchas veces en nosotros un vicio, pero que es, sin duda, de ordinario, nuestra virtud capital. Testarudos, sí, testarudos, es decir, tenaces. Si no entra de otro modo el clavo, lo meteremos á cabezadas! Pero, nos hemos de salir con la nuestra. Toda la afabilidad que se quiera, pero á hacer la suya, el basko.

Una vez que hemos acariciado en silencio algún propósito, ni oímos ni atendemos mucho.

Yo mismo me he propuesto, ante todo, conseguir

respeto á la individualidad, aquí tan raro, que no se empeñen en cogermé y contarme los artejos y examinarme las antenas, y ponerme la etiqueta y clavarme un alfiler por el coselete para colocarme en una casilla de su caja entomológica, ni aguantar mote ni *ista* alguno, sino que reconozcan que yo, como todo otro hombre, constituyo especie espiritual única, y no quiero someterme á sus clasificaciones dicotómicas. Y por terquedad no ha de quedar. Dejo decir y sigo mi vereda.

“Los bizkaínos—suele decirme un amigo—no atienden ustedes á más razones que á las suyas propias; si se arruinan será solos, sin empacharse de consejos ajenos, pero sin culpar tampoco al prójimo de ello.”

Por tercios más que por otra cosa, hemos sostenido dos guerras civiles en lo que va del siglo, porque nos parecía que marcha demasiado de prisa el progreso político, sin acomodarse al social, para ponerle á paso de buey, lento, pero seguro.

Si hay algún hombre *representativo* de mi raza, como diría Emerson, es Iñigo de Loyola, el hidalgo gipuzkoano, que fundó la compañía de Jesús, el caballero andante de Cristo, el hijo de la tenacidad paciente.

La compañía, me decía no há mucho un famoso ex-jesuíta, no es castellana, como se ha dicho, ni española siquiera, es baskongada. Y baskongada es, hasta en sus defectos. Es baskongada en su terquedad pacienzuda, en su espíritu, á la vez autoritaria é independiente, en su horror á la ociosidad, en su pobreza de imaginación, en la fuerza para acomodarse á los más distintos ambientes, sin perder su individualidad propia.

Y esto me lleva como de la mano, á decir algo de lo que se ha llamado nuestro fanatismo.

Fué el pueblo basko de los últimos en aceptar el cristianismo, pero lo abrazó con tanto ahinco como retardo. Y hoy es un pueblo fanático, si se quiere, pero no supersticioso.

No es para nosotros la religión una especie de arte supremo en que busquemos satisfacción á anhelos estéticos; es algo muy hondo y muy serio. No es extraño



“LA VUELTA DE LA ROMERÍA”

El chispeante José Arrue, es indudablemente el dibujante que más ha acertado hasta el presente, caricaturando nuestros tipos y costumbres.

«La vuelta de la Romería» lleva por título una de sus últimas composiciones que reproduce el grabado que acompaña á estas líneas.

En todas las figuras que desfilan, adviértese el estudio exacto que ha hecho de cada tipo, imprimiéndole además al conjunto su ambiente neto; pues no hay que discurrir mucho para deducir que esa escena tiene lugar en el país basko.



encontrar en nuestras montañas quienes vivan preocupados con el *gran negocio de nuestra salvación*, en un estado de espíritu genuinamente puritano, casi cuáquero.

Nuestro sentimiento religioso es hondamente individualista, no se satisface con pompas litúrgicas en que resuenan ecos paganos. Es por dentro un espíritu protestante, el de un alma que se relaciona á solas y virilmente con su Dios, un Dios austero y viril. El calvinista hugonote empezó á arraigar en el país basco-francés; el primer libro impreso en baskuenze fué la traducción del Nuevo Testamento hecha en 1571 por Juan de Lizárraga, un hugonote basco-francés, bajo los auspicios de Juana de Albret.

Mas, aparte de esto, en el fondo mismo de la más rígida é incontestable ortodoxia, se descubre pronto en el espíritu religioso de mi raza, un soplo antilatino. La misma compañía de Jesús, que fundó nuestro paísano Loyola, para atajar la marcha del protestantismo; no nació acaso, como todo movimiento que pretende oponerse á otro, en el seno mismo de ésta, en relación de la unidad profunda bajo su oposición superficial? Si luego se ha torcido, es otra cosa; es que el espíritu ignaciano ha muerto en la compañía, que desfiguraba á su creador. Los *Ejercicios espirituales* de San Ignacio; no son acaso uno de los libros más gustados entre protestantes?

Se habla de nuestro espíritu reaccionario, cuando debía llamársele más bien retardatario. Queremos que se progrese, pero al paso de la naturaleza, con calma, acomodando lo político á lo social, no dando almendras al que no tiene muelas, ni sopas al niño de cinco días, como aquí se hace. En el fondo del carlismo hay un soplo socialista, vislumbra que se ha ahogado la libertad social bajo la política. Pablo Iglesias me decía una vez que á nadie era más difícil de ganar al socialismo que al baskongado, pero que una vez dentro de él, era de los convencidos y de los sólidos, sin impaciencias y precipitaciones, pero sin desmayos.

Sobre aquella base de austera y seria religiosidad, de activo recogimiento, se levanta la familia baska, bajo la autoridad del padre, el *eckecko jauna*, del amo de la casa.

Y junto á él su mujer, que con él laya en la heredad, una mujer robusta, hecha á luchar. De soltera, con las tendidas trenzas sobre la espalda, lleva sobre su cabeza el cántaro ó la herrada con anclada soltura, ágil y fuerte, con la gracia reposada del vigor, "asentándose en el suelo como un roble, aunque ágil además como una cabra; con la elegancia del fresno, la solidez de la encina y la plenitud del castaño... amasada con leche de robusta vaca y luego de maíz soleado" como de ella he dicho en mi *Pas en la guerra*. Y es ésta luego una mujer en quien la maternidad ahoga á la sexualidad.

Me han confirmado sacerdotes baskos, que por el confesionario lo saben, que los rarísimos casos de adulterio que en nuestras montañas ocurren, se deben en gran parte al ansia de la mujer por tener un hijo, cuando el marido no se los da. Los desea y los necesita; los hijos son su gloria y su sostén. Ya lo dijo Tirso de Molina:

Si su aspereza tosca no cultiva
Aranzadas á Baco, hazas á Ceres,
Es porque Venus huya, que lasciva
Hipoteca en sus frutos sus placeres.

Aquí, sin duda, observó bien dos hechos el buen mercenario, pero no acertó á relacionarlos. Mas, sin duda alguna, la tosca aspereza del suelo baskongado y el hurraño encrespamiento del mar que lo bate, son los que han moldeado el alma del pueblo que lo habita.

Miguel de Unamuno.



ARITZA TA NI

Euskal-aritztiyetan
Asnase artzian,
Ez dakit zer sentitzen
Dedan biotzian.
Gaur, bigar edo etzi,
Illtzen naizanian,
Maite nauenik bada
Gelditzen lurrian,
¡Jar dezala aritz bat
An!... nere obian!

* *

AII!

Nere biotzak
Senti duena
Eziñ kanta det;
Benetan!

.....
Ai!...ezagun da
Jaio nintzala
Bersolaria
Chanchetan!

ANTONIO ARZAK.

LECCIONES PARA UNA GRAMATICA BASKONGADA

Una gramática crítica

Saben ya los asíduos lectores de "La Baskonia", que tenemos en preparación un 2º curso del idioma baskongado más voluminoso y mucho más completo que el primero que conocen los subscriptores de nuestra revista. En esta publicación nos proponemos examinar seriamente los fundamentos de nuestro idioma con el intento de ofrecer á los hermanos de mi raza una gramática razonada y crítica. Es preciso confesar humildemente que nuestros tratadistas de antaño igualmente han descuidado el método crítico que el didáctico. Y con esta franca declaración no sufren detrimento de ninguna especie los méritos conquistados por nuestros escritores; en todos ellos encuentra el lector teorías curiosas, observaciones atinadas, términos preciosos y material abundante para la construcción del edificio eukérico. Y tengo la más íntima satisfacción en estampar en estas cuartillas los glo-



riosos nombres de Axular, Larramendi, Mendiburu, Astarloa, Mogel, Lardizábal, Campión, Arana, Elizalde, Mendizabal, Bera, Rentería, Etxaide, Azkue, Agirre, Urkijo, etc., los cuales me han introducido en el conocimiento de nuestras letras. El señor Arana, escritor fecundo y sutil, no desarrolló todo el sistema gramatical, en lo mejor de su vida nos arrebató la muerte á aquel prodigio del saber euskalduna. Al señor Astarloa, á pesar de su clarísimo entendimiento y vasta erudición, le faltó con frecuencia el espíritu crítico; el señor Campión es fiel en la exposición y claro en el decir; pero, deja sin tocar siquiera importantes cuestiones de la euskeralogía, y otras examina ligeramente; el simpático nabarro es un tradicionalista de primera magnitud. El diccionario del señor Azkue es obra de ciclopes, por su grandiosidad y sólo realizable por un euzkarófilo de su talla. Mas, este incansable escritor, conforme advierte el mismo tratadista bizkaíno en el preámbulo del diccionario, se limita á dibujar en el papel el habla corriente del pueblo euskaldun con todos los cambios, con todas las mutilaciones que ha sufrido en el correr de los siglos, y con todas las inconsecuencias que introduce el pueblo en el terreno lingüístico.

Los demás escritores han incurrido en parecidos errores, si como Arana y Elizalde no se han concretado á estudiar partes especiales de la gramática, á quienes los tengo por euzkarófilos muy serios y críticos de nota, y vulnerables tal vez en detalles de menor importancia.

También el señor Cejador, por su mucha ilustración y por su grande afición á nuestra lengua, merece nuestros respetos y aplausos. En sus obras sobre el lenguaje, denota el filólogo aragonés decidida aplicación á la lingüística y hace del euzkera, lengua madre de las demás que se conocen. Es nuestro filó-

logo continuador del inmortal Astarloa, y prueba como el filósofo bizkaíno, que el euzkera es el lenguaje natural del hombre.

Partes principales de la gramática

Examinaré con detención el sistema de la subfijación, en el cual está la parte más rica y variada del euzkera, y en el cual disienten más profundamente los autores, y sobre el cual se han dicho las más estupendas sandeces. Los tratadistas que manejo emplean con frecuencia unos mismos subfijos para expresar conceptos completamente diferentes, ó usan varios subfijos para representar unas mismas ideas. De aquí procede mucha confusión en el habla y gran trastorno en la región de las ideas. Las dos reglas principales que establece Sabino Arana para la reforma de la ortografía euzkérica, establezco yo á mi vez para el restablecimiento de la subfijación. Sabino establece, en su precioso folleto "Lecciones de la ortografía del euzkera bizkaíno" que una letra no debe representar más que un solo sonido, y todo sonido su correspondiente signo gráfico. Yo digo, por mi parte, que cada subfijo no debe representar más que una sola idea, y toda idea debe ser representada por su término respectivo. En el verbo introduzco todos los nombres verbales, empiecen por consonante ó por vocal

Dificultades en la empresa

La tarea que emprendo está erizada de dificultades, y no soy yo el más llamado para ejecutarla con acierto. Pues, no tengo inconveniente ninguno para manifestar que el trato continuo con el extranjero me ha borrado hasta el instinto euzkérico, y pienso y hablo y escribo como quien ignora completamente el habla de Euzkadi. Y se explica el caso, con decir

HEROÍNAS BASKONGADAS

El año 1817, los patriotas de Colombia urdieron en Bogotá un complot contra el dominio español.

Alma de este deseo de independencia fué una joven de 22 años llamada Policarpa Salaberrieta, novia del oficial Alejo Sabarain.

Descubierta la conspiración, «Pola», como familiarmente se llamaba á la joven, fué encarcelada y después sentenciada á muerte por un Consejo de Guerra.

Pretendiendo salvarla, quisieron hacerla declarar quienes eran sus cómplices, pero ella, dando muestras de una energía extraordinaria se negó á ello y aseguró que su patria había de ser libre.

Aferrada á no solicitar indulto ni clemencia, fué fusilada el día 14 de Noviembre del año antes citado.

Pola maldijo á sus opresores y pidió con singular entereza una ejemplar venganza para los verdugos de su patria.

A viva fuerza se la hizo hincar de rodillas y fué



muerta de espaldas, como traidora á la patria. El grabado que ofrecemos, es cuando *Pola* sale de la prisión para ser fusilada.

Los patriotas colombianos colocaron en su tumba una lápida con esta inscripción «Yace por salvar la patria.»



que abandoné mi casa paterna á la edad temprana de doce años, y desde entonces, en término de 18 años, he peregrinado en tierra extranjera y he cursado en centros que desconocen en absoluto mi idioma y he conversado siempre en erdera. Sólo en estos dos últimos años, abandonado á solos mis recursos en medio de la dilatada pampa, privado de los más valiosos medios para el logro de mis ansias, me he consagrado á los estudios euzkéricos. Así somos los bizkaínos, despreciadores de respetos humanos, arrojadizos en demasía, y tal vez inconstantes en lo emprendido.

Añádase á lo dicho que escribo en dialecto que no es mío, sin haber tenido en mi vida ocasión de ejercitarme en el habla gipuzkoana.

Un ruego á los euskeráfilos

En vista de las declaraciones antecedentes, disimularán seguramente los euzkarófilos las muchas deficiencias que notarán en las lecciones de mi gramática.

Y ruego encarecidamente á cuantos se precien de llevar en sus venas la sangre de Aitor, se sirvan impugnar mis teorías, discutir mis reglas y condenar mis procedimientos, si en su leal saber los hallan deficientes y faltos de verdad.

No pretendo otra cosa que formar una gramática razonada que responda á las exigencias de la época; un método práctico-teórico libre, sino de todos, por lo menos de muchos errores lingüísticos de mis antepasados.

En allende los mares, es decir, en nuestra patria Euzkadi, promovieron los intelectuales, en los comienzos del lustro expirante, unas discusiones sumamente interesantes, que tenían por objeto el examen de nuestra subfijación y del diccionario; desgraciadamente, la revista "Euskal-Esnalea", en la que se ventilaban tan importantes asuntos, murió sin conseguir el fin de sus anhelos: Creo que nosotros, los baskos argentinos podemos hacer algo de provecho en el sentido dicho, si reanudando las interrumpidas tareas de la "Euskal-Esnalea"; trabajamos con denuedo. Porque la Argentina cuenta en su seno euzkaldunas de mucha ilustración y amantes apasionados de nuestras letras, constumbres é instituciones.

En estas lecciones expondré lo cierto como cierto, lo falso como falso, y lo dudoso por dudoso. En todo procuraré despojarme de preconcebidos juicios, deshacerme de la influencia de los escritores, siquiera sean ellos meritorios, y me inspiraré en un criterio independiente y despreocupado.

Fundamentos del Euskera

En mi gramática no se examinan todas las partes de la euskeralogía, ni se llevan los principios hasta las últimas consecuencias. Y me limito á exponer los fundamentos de nuestra lengua, y á dar reglas generales para todos los casos particulares. Y entiendo que no se extiende á más la misión del gramático. En la subfijación, por ejemplo, no es posible formar todos los términos derivados mediante la aglutinación de unas mismas partículas. Esta tarea propia y directamente incumbe al diccionariógrafo, el cual, en razón de su fin, debe reunir cuantos vocablos se precisan para la expresión de las ideas. A este último toca llevar los principios del gramático hasta sus últimas consecuencias, y suplir con derivaciones y creaciones de nuevas palabras las deficiencias del lenguaje.

Yo seré cauto en creaciones de nuevos términos y derivaciones, porque si no resultaría mi trabajo más voluminoso que lo justo. El alumno por sí y ante sí, los podrá formar, porque el euzkera se desenvuelve siempre invariablemente.

No es el baskuenze solamente para los aldeanos

Es un error creer que el baskuenze sólo sirve para los usos domésticos, para pastorear el ganado ó para las sirvientas de las calles y para los pescadores de nuestras costas. No: el baskuenze, con igual exactitud, expresa los conceptos del pobre labrador como las concepciones ultrasensibles del filósofo. Y si en la actualidad experimentamos dificultad sobre dificultad para formular una triste oración, no es por culpa del euzkera, sino porque nuestros padres de los tiempos históricos le han despreciado y arrinconado. Y este descuido explica la falta de palabras indígenas para designar muchos objetos.

La actividad del hombre ha extendido considerablemente el campo de sus conocimientos, y dado á cada descubrimiento su correspondiente nombre. Los baskos hemos permanecido pasibles, y nos hemos contentado con apropiarnos elementos alienígenos.

Vamos á la muerte

El baskuenze camina á pasos de gigante á la ruina y al abismo de la nada y si los baskos no damos la voz de alerta, su completo aniquilamiento, convertido en hecho, pasará con precipitación, á los dominios de la historia. El torrente desbordador de palabras extrañas invade todo nuestro diccionario, nuestro inconsciente pueblo barrena por sus cimientos el colosal edificio del verbo euzkérico, é infesta y marchita y desnaturaliza y desfigura y desordena la hermosa y belleza de la prodigiosa subfijación baskongada. La verdad ante todo; el baserritar, ó la masa del pueblo euskalduna, si no ha partido por el medio el corazón del idioma, le ha herido de muerte en sus más delicados miembros. ¡Tan desfigurado y tan maltratado está el euzkera del día! ¡Pobre euzkera de mi alma! cubierto de harapos, andrajoso y horripilante, te han ocultado en la soledad del desierto!

¿Habrà todavía euskaldunas que rehusen filosofar en basko?

Y tenemos que filosofar en Euskera

Hagamos del baskuenze un idioma apto para llenar todas las exigencias de la vida social, y un elemento necesario para el comercio humano, dentro del territorio de la raza, al modo que es el alemán para los alemanes y el ruso para los rusos, en forma que podamos hablar, leer y escribir de geografía, de sociología, de filología, de filosofía, de derecho, de teología, de historia, de bellas artes, de industria, de economía, de estudios físicos, químicos, de agricultura, de comercio y de todo aquello que sirve para recrear el espíritu, y hallar recursos para la vida. Antes que yo se expresaba en parecidos términos el ingenioso Arana, y continuaba diciendo: "entonces, tened entendido que el euzkera vivirá vida propia, lozana y próspera, á pesar de la invasión y el despotismo del dominador."

Y moriré gustoso

Y si consigo realizar mi patriótico plan, siquiera sea en alguna de sus partecitas, habré cumplido con la misión de baskongado. Ya nadie podrá decir, en justicia, que los frailes, alejados de la patria, nos dedicamos con entusiasmo al estudio de idiomas extraños, y que descuidamos y que abandonamos y que olvidamos el nuestro propio. No soy yo, ni quiero ser del número de euzkaldunas que desdefian su país y hacen causa común con los asesinos de nuestra madre.

Ruego á Jaungoikua, Eterno Señor de Euzkadi, me conserve en su gracia y amistad, y en amor perenne á Euzkadi, en forma que pueda exclamar en la hora de la partida: "he guardado fidelidad á Dios y lealtad á mi amada Euzkadi!"



A pesar de lo dicho me creo inferior á todos los que actualmente se consagran á los estudios baskos; y si descubro defectos de los literatos no es con intención de amenguar sus méritos; si me propongo á escribir una gramática razonada es sólo para que otros más diestros, vista la necesidad y estimulados con el ejemplo del más inepto, se decidan á perfeccionar y ultimar obra tan necesaria y provechosa.

P. Soloeta

Profesor de Enzkera del Enzkal-Echea

NOTA - La gramática baska de Lardizabal y la de Zabala están agotadas; á sus afortunados poseedores les ruego que me las quieran prestar por unos meses; las necesito para unas consultas.



EIBAR

Para «LA BASKONIA»

Vaya ante todo una buena noticia para los que no son partidarios de la llamada fiesta nacional española. En Eibar se ha constituido una importante sociedad de antitaurómacos. Y digo importante por el elevado número de sus socios.

Ya, antes de ahora habíamos anotado que la construcción de la plaza de toros en la villa eibarresa era una equivocación que había de repercutir dolorosamente en los bolsillos de algunos ilusos, y acertamos, porque no se celebran más corridas que durante las fiestas de San Juan y éstas con enormes déficit, pues este año han perdido los accionistas cuanto dinero pusieron en la empresa.

Me equivoco: han quedado sobrantes treinta céntimos de pesetas por acción.

Anotemos en nuestro haber esta nota de la civilización eibarresa.

La grata nueva que precede á la anterior, es de las que se escriben en letras de oro en la historia de los pueblos.

Se trata del proyecto de fundar una Escuela de Armería, con edificio propio y teniendo en cuenta cuantos adelantos existan.

Han estado en Eibar, el ministro de hacienda, señor Navarro Reverter y el ex ministro señor Calveton, quienes estudiaron el asunto y prometieron el apoyo del gobierno.

Por ello y por el esfuerzo de los buenos eibarreses puede asegurarse que la Escuela de Armería será en breve un hecho.

Pasemos también esta nota al haber de la cultura eibarresa.

Considero inútil anotar que conocemos la caridad. Todos ustedes conocen la horrible tragedia marítima que hace quince días causó tantas víctimas y creó tantas viudas y tantos huérfanos, particularmente en Bermeo.

El pueblo de Eibar ha organizado varios espectáculos y suscripciones para allegar recursos con los cuales pueda mitigar en algo las necesidades de aquellos desventurados. Y entre los espectáculos ha llamado mi atención, por ser la primera vez que tal cosa acontece entre nosotros, el organizado por los nacionalistas para la noche del próximo sábado en el teatro Cruceta.

Entre otras varias cosas artísticas de sabor basko, será puesta en escena la comedia en tres actos "Alma Baska". ¿Habrá galerna? De la cultura eibarresa espero será aplaudida. Pero, no me extrañaría tampoco si esa noche nos viéramos sorprendidos con el pasaje histórico titulado "La invasión de los bárbaros". Allá veremos.

P. Sarasketa

Eibar, Septiembre 1912.



DURANGO (Bizcaya)



SECCION AMERICANA



JOSÉ LURO.

Yo amo todo lo que es bueno, todo lo que es fuerte, todo lo que es generoso y noble. Por eso amé en vida á José Luro, bueno como el pan, fuerte como el simbólico roble de nuestra raza, generoso y noble de pensamiento y de obra como todos los de su extirpe. *Lur-on*—buena tierra,—y es por eso que, ahora que ya no existe, ahora lo quiero mucho más.

Los pequeños, los egoístas, los misérrimos, creen en la muerte, y la temen, porque saben que con el último suspiro desaparecerá su memoria en el recuerdo de los hombres. Pero, aquéllos que, como Luro, han llenado los surcos de la vida con semillas de bondad, de ideales y de altruismo, esos no mueren nunca, porque su ejemplo perdura en el corazón de la humanidad agradecida y justiciera.

Dueño de una fortuna considerable ganada por el fundador de la dinastía, don Pedro Luro,—cuyo varonil retrato, contemplé hace veinte años en el molino de Mar del Plata, que él creara,—comprendió que aquel villorrio estaba llamado á ser el Biarritz Argentino, y allí gastó grandes sumas de inteligencia y de dinero, para que el fantástico sueño de su padre se trocara en la hermosa realidad que es ahora aquel pueblo, orgullo de la civilización argentina. Algún día se le rebautizará de nuevo, dándole el verdadero nombre — *Ciudad Luro*, — porque si es justo honrar los apellidos de los que, en cruentas batallas, fundaron la Patria, es justo también honrar los apellidos de los esforzados *pioneers* que la han poblado y embellecido. El sudor del obrero vale tanto como la sangre del soldado, pues, ambos se complementan.

Sabemos que hace tiempo se ha tratado de erigir, sobre el acantilado que limita el mar, un monumento

que consagre la memoria de su fundador, y este sería el momento más propicio para realizar el generoso pensamiento, aprovechando la presencia de tres *virtuosos del arte musical*, Constantino, Paoli y el niño Arriola que, sin duda cooperarán gustosos, con su genial talento, puesto que los tres son de la raza eskaldun que van á honrar.

—Sírvase anotarme con cincuenta pesos para realizar esta obra de justicia. Y anote también esta idea, para que la ejecute el escultor del monumento: rodeando al padre estarán muy bien todos sus hijos, puesto que hay entre ellos creadores de la industria frutícola, fundadores de frigoríficos, iniciadores de avenidas y colaboradores eficaces de toda obra que importe un nuevo progreso para la civilización argentina, que tanto amó su ilustre genitor.

—¿Quiere Vd. publicar un par de rasgos típicos de José Luro?

Almorzábamos un día en los salones del Jockey Club, y Luro, adivinando un pensamiento que me esforzaba en ocultar, me dijo á quemarropa:

—Usted está preocupado, ¿qué le pasa? ¿Necesita dinero? Ya sabe que mi bolsa es de usted.

—No, gracias, ya sabe que jamás aceptaría su dinero: lo que espero es una mensura para ganar un par de miles de pesos que me exige un médico usurero de La Plata.

—¡Hombre, qué casualidad! Justamente hoy he ido á ver un agrimensor, amigo mío, para nivelar mi estancia, sobre el río Colorado; pero, como se halla ausente, y el trabajo es urgente, me haría Vd. un gran servicio en ir conmigo.

Y fuimos á estudiar la canalización de las tierras donde hoy se ha fundado "La Frutícola"..... y sólo algunos años después, hallándome ya rico, supe de sus nobles labios que la tal nivelación fué inventada en el momento para ayudar noblemente á su orgulloso amigo Basaldúa.

Otra anécdota.

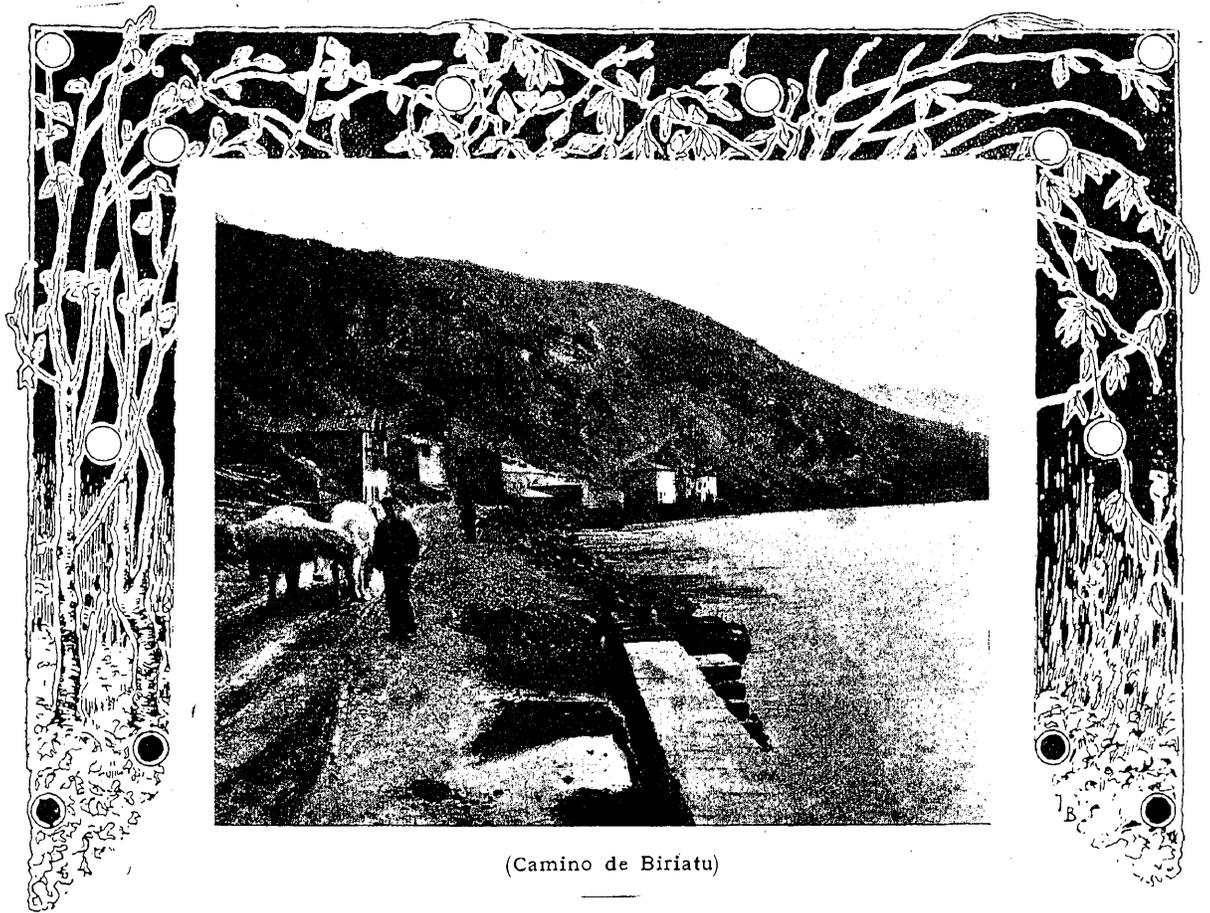
Había dicho á Luro que su físico tenía notable parecido con el del rey Henri IV, pero no sospeché jamás que esperase mi presencia en París para recordar el caso. Y sucedió que al pasar por la gran ciudad, en viaje á la India, don *Pepc*, como cariñosamente le llamábamos en la intimidad, me condujo al *Pont neuf*, y haciendo detener su magnífico automóvil frente á la estatua ecuestre del gran rey, me dijo:—Sí, tenemos parecido, aun cuando no recuerdo el nombre de mi antepasado que haya servido en la corte de los padres del Bearnés, pero difiero en sus anhelos para la felicidad de la Francia.—¿Cómo así? —El quería que cada domingo "chaque français eut sa poule au pôt", mientras que yo creo más conveniente que cada viernes "chaque française puisse rouspéter avec un bon coq"... y tenía razón.

El alma de mi amigo tenía múltiples facetas, luciendo su preparación intelectual lo mismo en operaciones de colonización que en áridas disquisiciones, como las del Congreso del Frío, en representación del Gobierno Argentino; ó en trabajos literarios de gran aliento, como el drama "Suzanne", que acababa de escribir para el teatro francés; ó "causeries" con sus íntimos, derrochando la sana alegría que desbordaba de su corazón.

Quando haya terminado de escribir los últimos seis volúmenes de *La Raza Roja* iré á reunirme contigo en los hermosos vergeles paradisíacos, donde te encuentras ahora, haciendo las delicias de las bellas á quienes cuentas la historia de aquel príncipe que vestía á su amada con una sola cinta de color azul.....

Es siempre tu leal amigo.

F. de Basaldúa



(Camino de Biriatu)

AL BORDE DEL BIDASOA

De los montes nabarros, viene el Bidasoa deslizando su corriente por el precioso valle del Baztán, para constituir después de la villa de Bera y durante nueve kilómetros, la línea divisoria entre dos naciones. Más adelante, el trágico fortín de Enderlaza queda cerca del borde izquierdo y en la otra orilla asoma modestamente la aldea de Biriatu, de viejos caseríos baskos.

Bajo los arcos de los puentes internacionales (uno público y otro particular del ferrocarril) que unen las márgenes; el Bidasoa sigue su curso al Cantábrico, lamiendo los pies de Irun y Ondarribia, besando las playas de Ondarraiz, mientras fija el límite franco-español y separa Gipuzkoa del Labourd.

En este cuadro ideal de cumbres, ciudades y vegas, forman altivo y majestuoso marco el Golfo de Bizkaya, la histórica Fuenterrabia y el culto Irun; los montes panorámicos de Aya y Rhune; las suaves arenas de Hendaya...

Por los costados del puente público, la carretera, Behobia y Behovie se están mirando... Son unos cuantos modestos y antiguos edificios agrupados en las dos bocas del puente, para el servicio de sus aduanas y allí residen empleados civiles, *douaniers*, carabineros, guardias civiles, gendarmes y miqueletes.

Pero, si la mezcla de idiomas y costumbres apenas permite percibir el carácter basko en este lugar de tránsito, no haremos muchos pasos sin hallarlo en su hermosura habitual. El camino de Nabarra nos brinda ancho campo de observación y el que sube á Tella Tueta á través de espeso arbolado, va por el país Labourtano, de características costumbres y milenario idioma que conservan sus regiones hermanas, Zuberoa y Benabarre.

El valle que baña el delicioso Bidasoa, es angosto

y encerrado entre montañas, hasta la altura de Behobia, donde se ensancha para convertirse en ría y confundirse luego en el Océano.

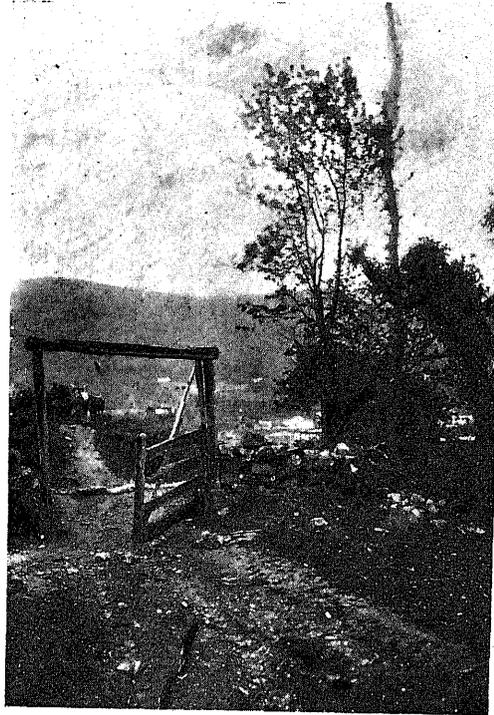
En medio del río que aquí se ramifica en dos brazos, extiéndese un islote neutral, resto de la célebre "isla de los Faisanes", de renombrada historia. Después de larga cautividad, Francisco I obtuvo aquí su libertad; aquí se cruzaron dos cortejos reales: el de Isabel de Francia, prometida de Felipe IV y el de Ana de Austria, novia de Luis XIII; aquí se celebró el famoso "tratado de los Pirineos" y se discutieron las condiciones de la paz del mundo.

No encontraremos en este rincón de Euzkadi la choza miserable de paja y quincho, ni el albergue de tierra y adobe, ni el labriego andrajoso ó el mendigo errante. El sello característico del caserío de material y tejas es de laboriosidad, como el de las gentes que lo habitan. Observo con detenimiento á los hombres de las casas de labranza y lejos de ver en ellos los tristes rasgos que me impresionaron en los campesinos italianos de la Valtellina, noto en ellos un andar pausado y fuerte, el semblante serio, la mirada limpia, de musculaturas recias y en su vestir de obrero de campo no cabe mayor sencillez y aseo.

Por todas partes donde extendamos nuestra vista hallaremos, á la par, la grandeza y sencillez del país euzkaro, con su césped verdoso y sus troncos de tupidas copas, con sus típicas moradas; esparcidas ora en las lindas laderas pobladas de cultivo, ora en las risueñas playas; apiñadas en torno de severos campanarios, formando pueblos que son de Gipuzkoa ó de Labourdi. Ahí quedan ante el Bidasoa sin igual, Fuenterrabia y Hendaya, Irun y los Behobias, Bera, la nabarra, y Biriatu.



POR NABARRA



Rincones del Baztán



IGURKO GAUZAK..!

(Lurbira edo mundua-ri donkitua)

¿Zer da gaur emen indarra?
Zidarra.

¿Eta gizonen burua?
Dirua.

¿Gizon danen ardurea?
Urrea.

Ta mutilla ta agurea,
Batera ta amurruturik,
Dabilz gaur lortu-gurarik
Zidarra, diru ta urrea.
¿Zer dau gizonak gauz'utza?
Biotza.

¿Zer dau onentzat geigia?
Egia.

¿Eta alperreko gauzea?
Lotzea.

Gauza gacha da arkitzea
Beraz ¡a! gizaldi onetan
Gizon eta emakumetan
Biotza, egia, latzeu. |

PAULO ZAMARRIPA TA URAGA.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Nuevo Centro Bazkongado —

En Paso de los Toros, departamento de Tacuarembó, un grupo de baskos se propone fundar un centro euskaro más ó menos bajo la base de la "Euskal-Erria", de Montevideo; pero con autonomía propia. Nos complace la noticia, pues fuimos nosotros los que desde LA BASKONIA lanzamos alguna vez la idea de que los baskos del interior fundaran organismos propios. Uno de los buenos baskos que forma parte del grupo mencionado es el señor Valentín del Ercobal, compatriota preparado y entusiasta.

Más adelante mandaré más noticias sobre el particular.

"El Pueblo Easko"—

Hemos visto anunciado en la prensa, la aparición de un nuevo semanario basko en Montevideo.

Centro Euskaro Español—

El 27 del mes corriente inaugurará su bandera social el Centro Euskaro Español, celebrando con tal motivo de la fiesta, reina mucho entusiasmo entre bandera se ha bordado el "Arbol de Gernika". Con motivo de la fiesta, reina mucho entusiasmo entre los socios.

Renuncias—

De la sociedad "Euskal-Erria" ha renunciado el señor Deogracias Latorre, por motivos que, en parte, se han hecho públicos.

—Del periódico "Euskal-Erria" ha renunciado el administrador, señor Evaristo B. Urrutía.

El Presidente contestó esa renuncia, diciendo textualmente: "Mucho siente este Consejo tener que privarse de su concurso en la acción emprendida por el triunfo de los grandes ideales que abraza". Y termina diciendo: "En consecuencia dado el carácter de indeclinable de su renuncia, este consejo resolvió su aceptación, agradeciéndole los valiosos servicios prestados en el cargo que ha desempeñado".

Una nota simpática y justiciera—

El corresponsal de LA BASKONIA, recibió la siguiente nota de la Sociedad Euskal-Erria, donde, como se sabe, tuvo, en nombre de esa revista, una participación principal en la formación de esa sociedad: "Euskal-Erria. —Montevideo, Junio 26 de 1912. Señor D. Evaristo B. Urrutía.—Muy señor mío: Tengo el agrado de comunicar á Vd. que la comisión directiva que presido, en su reunión del 19 del actual, resolvió enviar á Vd. una nota de agradecimiento por los importantes servicios prestados á la fundación de esta institución, especialmente en el cargo de Secretario de la Comisión Provisoria.

Tarea difícil, por no decir imposible, sería enumerar esos servicios en una nota, pero, bien lo sabe Vd. que ellos constituirán en la vida de esta institución el pedestal que revelará su esfuerzo en todos los tiempos y á todos los asociados, en los anales de su fundación.

Con este motivo me es grato saludarle con toda estima.—Nicolás Inciarte, presidente; Angel Magirena, secretario."

Por algunos números, la corresponsalía de LA BASKONIA en Montevideo, el señor Urrutía, lo sustituirá por ese tiempo nuestro corresponsal suplente, señor Bautista Garraño.

Montevideo, Octubre de 1912

CORRESPONSAL

Basketas



Maria Esther Garramendi
Buenos Aires



M. Teresa Alorrasagasti
Buenos Aires



N. Jaunarena
Pergamino



Teodolina Labayru Isasa
Rivadavia



Maria Luisa Cortejarena
Junin



Esther Aranguren
Buenos Aires



Clara Elomendi
Rio IV



Celia Aranguren
Buenos Aires



J. Jaunarena
Pergamino



Raquel Albisu
Bs. Aires

Basketas



Ana Arieta
San Justo



Evangelina Inchausti
Buenos Aires



Josefina Inchausti
Buenos Aires



Celina Arieta
San Justo



Gabriela Luciana Ibarra
Atorrasagasti
Buenos Aires



Margarita Inchausti
Arrecifes



María Elena Aspe
Buenos Aires



María J. Ayerra
Labarden



Carmen Fannin Aspe
Buenos Aires



Alicia D. Ayerra
Labarden



Graciela M. Bilbao
Buenos Aires



Susana T. Bordalejo Lizaso
Buenos Aires



Marta Carmen Escln
Buenos Aires



María J. Caracoiche
Buenos Aires



Emillia Escln
Buzaco



María del G. Carandegui
Buenos Aires



Ana Galla Caracoiche
Buenos Aires



Antonia Arambarri
Buenos Aires



María Laura Arambarri
Buenos Aires



María J. de Sarasqueta
Buenos Aires

Baskitas



Lily Aguerrebere
Posadas



Susana Aguerrebere
Posadas



Sarita Aguerrebere
Posadas



Margarita Urretabizkaya
Buenos Aires



Victoria Urretabizkaya
Buenos Aires



Angelita Urretabizkaya
Bahia Blanca



Beatriz Echeverria
Avellaneda



Sara Barbier
Gral. Acha



Laura Barbier
Gral. Acha



Nelly Morasiero
Las Heras

Baskitas



María García Iregui
Bs. Aires



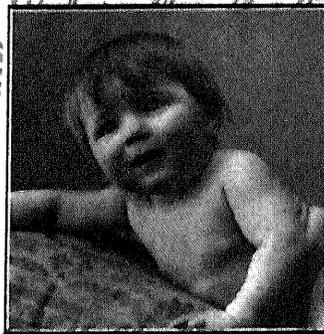
Zulema Garlito Goñi
Buenos Aires



N. Zubillaga
Olavarría



Claudia Inés Usabiego
y Lasa
A. Ledesma



María M. Andicoechea
Lobería



Celia Zubillaga
Olavarría



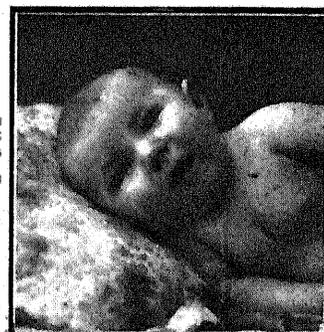
María Ascensión Usabiego
y Lasa
A. Ledesma



Juilita María Zubillaga
Olavarría



María Teresa Usabiego
y Lasa
A. Ledesma



Micaela Andicoechea
Lobería

Basketas



María Luisa Echevarría
Buenos Aires



Ana María Barandiarán
La Plata



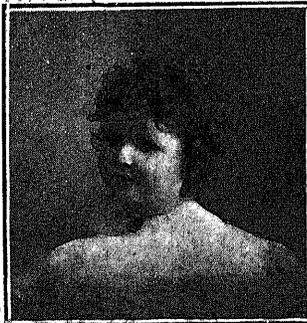
María Teresa de Oiano
Buenos Aires



Olinda Lafarga Erasquin
Buenos Aires



Emma Hester Esoin
Buenos Aires



María Inés Lardizábal
Márcos Juárez



María L. Fernández Sanz
Buenos Aires



Flora Manteola
M. Juárez



Juana N. Fernández Sanz
Buenos Aires



Emilia Ariznabarreta
y Arroyabe
Saladillo

BASKETOS



Amílcar A. Celaya
Buenos Aires



Aitor Celaya
Buenos Aires



Antonio Fernández Sanz
Buenos Aires



José M. Arrillaga
Buenos Aires



Carlitos Esoin
Buenos Aires



J. I. Ibarra Atorrasagasti
Buenos Aires



Horacio Barandiarán
La Plata



Enrique Barandiarán
La Plata



Adolfo Barandiarán
La Plata



José M. Inchausti (hijo)
Avellaneda

BASKETOS



Maria Dolores Jaca
Buenos Aires



Pepito R. Jaca
Bs. Aires



Juanita Jaca



Elenita Jaca
Buenos Aires



Carlitos Jaca
Bs. Aires



Maria Rosa Etchemaitte
La Plata



Maria Lopez Bidaurreta
Tolosa-La Plata



José Antonio Andicoechea
Bs. Aires

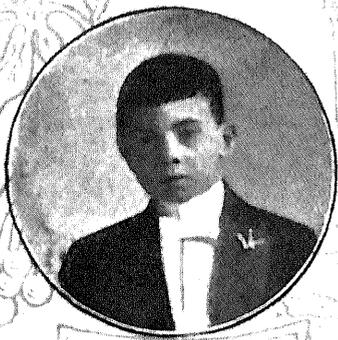


Hector Barbier
Gral Acha



Elena Mendea Hegoburu
Tolosa-La Plata

BASKITOS



Isidoro Mantecola
Mar del Plata



Perico Agurrebere
Posadas



Saul Agurrebere
Posadas



Abelardo Gotti
Bs. Aires



Alberto Monasterio
Las Lleras



Juan Carlos Albisu
Buenos Aires



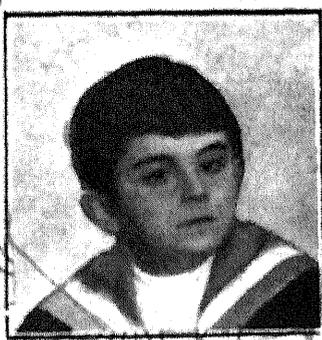
Ricardo Albisu
Bs. Aires



Cecilio L. Labayru
Rivadavia



Eustaquio Labayru
Rivadavia



Paco Albisu
Bs. Aires



BASKITOS



Santiago Esoin
Burzaco



Pedro Echemaité y Meille
California (N. A.)



José M. Jarnarena
Perganino



J. Ondarçuhu y Echemaité
La Plata



Juan Echemaité y Altuna
Magdalena



Eduardo C. de Sarasquera
San Martín



Juan Echevarría
Quilmes



Luis Echevarría
Quilmes



Crescencio Echevarría
Quilmes



Pedro A. de Sarasqueta
San Martín



BASKITOS



Roberto Zabaleta
Buenos Aires



Armando Zabaleta
Buenos Aires



Arturo Zabaleta
Buenos Aires



Ernesto Zabaleta
Buenos Aires



Jorge Zabaleta
Buenos Aires



Dionisio E. Aspe
Buenos Aires



Paco Mugica Eraso
Buzanca



Hernan D. Ayerra
Lubarden



Antonio J. Usabiaga
A. Lelesma



Miquelito Maizterra
Buenos Aires

BASKITOS



Aitor Labadens
Bs. Aires



Braulio R. Bilbao
Bs. Aires



Enrique B. Bilbao
Bs. Aires



Héctor Daniel de Arriño
Buenos Aires



Alberto G. Alorrasagasti
Bs. Aires



Angel Astain
Bs. Aires



Pepito I. Arriño
Sestao (Bizkaya)



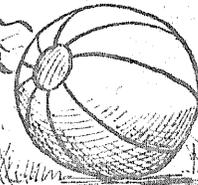
Antonio Arriandiaga
Gral. Lamadrid



Agustín de Olzno
Bs. Aires



Ignacio A. Mendizabal
Junín



BASKITOS



Jorge N. Mendizabal
B. Aires



Albina M. Mendizabal
Buenos Aires



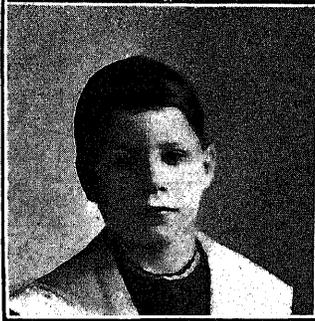
Eusebio G. Mendizabal
Bs. Aires



Manolo Urretabizkaya
B. Blanca



Justa Elordi y Toña
Ea (Bizkaya)



Onar de Olazua
Chascomús



Aitor Urretabizkaya
B. Blanca



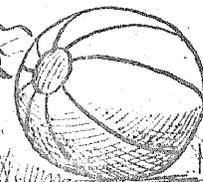
María Camilla Eizmendi
Rio IV



Albertito Pa'scot
Bs. Aires

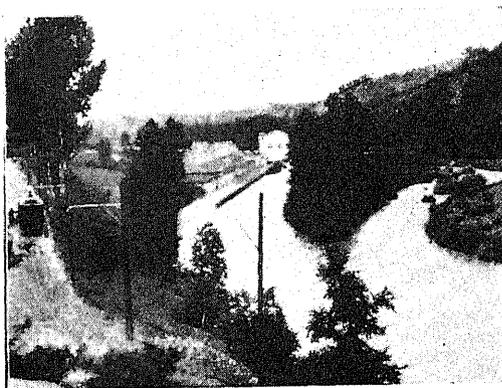


Flora de Olazua
Chascomús

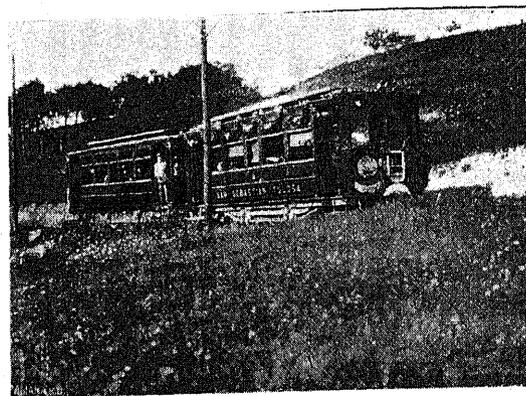




DE SAN SEBASTIAN A TOLOSA



El tranvía en las cercanías de Andoain



El tranvía en pleno campo

El 27 de Agosto próximo pasado, se verificó la inauguración oficial de la línea del tranvía de San Sebastián á Tolosa en la segunda sección de Andoain á Tolosa, que al unir los pueblos de Lasarte, Orreaga, Andoain, Villabona, Irura y Tolosa con San Sebastián, viene á llenar una necesidad sentida hace muchos años y que servirá para desarrollar el comercio é industria entre ellos y á la vez contarán con un nuevo atractivo los veraneantes, que podrán en el corto tiempo de una hora y media, y con gran comodidad, realizar tan pintoresca excursión, con-

templando los bellos pasajes á orillas del Oria, que son muy poco conocidos. A la Compañía del Tranvía Eléctrico de San Sebastián á Tolosa se debe este nuevo progreso con que disponemos desde hoy y muy particularmente á su digno Consejero-Director, el ingeniero don Adolfo Bastennier, que con su inteligencia, laboriosidad y buena dirección ha conseguido terminar tan importante trabajo, por lo que sinceramente le felicitamos. Nuestros grabados dan idea del recorrido pintoresco que efectuará el nuevo elemento que acaba de inaugurarse.

“LA ROCA DEL LEÓN”

Soplaba un vendabal terrible, que silbaba y gemía de una manera formidable.

Las olas furibundas, acompañábanle con su fragoroso estruendo.

Nos hallábamos en una sidrería de Zunaya y bebiendo el sabroso y sano zumo de la manzana, cuando entró el patrón “Otzua”.

Este colgó tranquilamente en una de las “kupelas” su zamarra, rellenó la pipa, y mirándonos burlescamente, dijo ¡beté!

Una vez apurado el contenido de un vaso que la sidrería le sirviera, replicó: ¡Llamáis á esto viento! ¿Qué habríais dicho, si os hubiérais encontrado conmigo á bordo de la goleta “Bizkaya” cuando se estrelló contra “La Roca del León” el año 1887?

El patrón nos miró severamente como diciendo: ¡qué poca cosa sabéis á mi lado! Chupó luego con fuerza su pipa que se apagaba, y cuando se vió rodeado de humo, prosiguió diciendo:

—Sí: ¿qué habríais dicho, si os hubiérais encontrado allí el 22 de Septiembre, á media noche?

Poco faltó en aquella ocasión, para que matase á un hombre. Y de no decir cierta cosa, le levanto la tapa de los sesos, sin titubear un instante, porque fué quien tuvo la culpa de que se perdiese mi “Bizkaya”.

“Otzua” se sentó en un banco, se desabrochó el mástico, introdujo su mano izquierda en la abertura de la pechera de la camisa, y agregó:

—La noche estaba negra, como boca de loco, y soplaba un viento capaz de arrancar las pirámides! Regresábamos de Islandia con un cargamento de pita, y habíamos pasado ya las Far-Oer; vosotros diríais Feroc-lo-mismo da... más allá de las islas Chet, un poco al Oeste, hay una gran roca que señala un faro: “Cuidadito: quiere decir, si no queréis romperos la crisma”.

Por nuestra parte, pensábamos guiarnos por su luz, pero quiso el diablo que no estuviere encendida.

Así pues, navegábamos al azar, sin rumbo ni guía, cuando de pronto por la popa, nos cogió una ola enorme y nos tiró sobre un escollo... Buenas noches pensamos, creyendo irnos á pique después de aquel porrazo, y seguros de acabar en el agua, el Ave María que habíamos empezado. Sin embargo, estabamos tan bien montados, sobre la roca, que permanecimos allí inmóvil como un ex voto sobre su pedestal.

Transcurridos algunos instantes y más sosegados, quise saber dónde nos hallábamos, y no sin grandes dificultades bajé á tierra.

La oscuridad de la noche no me permitía ver nada, pero á “fuerza” de abrir los ojos, pude distinguir una especie de columna que se elevaba hacia el cielo... Era él... ¡El faro del León!— Sobre la roca del León nos hallábamos, amigos míos!

La idea de vengarme, cruzó por mi mente. “¡Juro que el vigía no había encendido el faro, era suya la culpa de nuestra desgracia, me la pagará; consejo de guerra presidido por el patrón “Otzua”; interrogatorio, ejecución, ¡Pum!

Agarré el revólver y arrastrándome, me dirigí á la caseta.

Haría como media hora que me arrastraba en la oscuridad de aquella noche de perros, desolládomela las rodillas, y las manos, cuando de golpe tropecé con algo caliente... Era un hombre, y este hombre era “Haus-Gunladf”, el vigía del faro.

Saqué en seguida el revólver dispuesto á enviarle al otro mundo, en el instante en que me dijo con una voz que denotaba una gran alegría á la par que temor.

Y sabéis lo que me dijo, ¿sabéis por qué no le maté, y comprendiéndolo todo, le perdoné la vida?

El fué quien primero habló, para decirme...

—Dispense usted caballero... ¿tiene por casualidad un fósforo?

Carlos Iñarra.



AMERIKA - REN AGERTEA

(ANGO NERE ANAYAI)

Eskuyera mendiya',
 Ezker itsasua
 Oñetan arroka bat,
 Gañean Zerna...
 Kolon! zuri Euskaraz
 Kantatzera nua,
 Egin nazazu argi
 Nere Jaungoikua!

Erriz erri zebillen
 Arlote, pobria,
 Jakintsuak chorotzat
 Ondotik botia;
 Ta... zuri zor dizugu
 O gizon aundia!
 Jainkoaren urrena
 Mundu bat berria!

Rabidan, Konbentuan
 Jorikan atia,
 Marchena izandu zan
 Zure gidaria;

T' Isabel Katolika
 Laguntza guztia,
 Eraman zenezazun
 Ará Gurutzia!

Ondo mercezi dezu,
 Nazio noblia,
 Munduko erri denak
 Agur egitia;
 Zer, espadezu lengo
 Indar ta urria?...
 I'tsá; zu bizi zera
 Onraz estalia!

Ta begiratzen badet
 Euskaldun lurrera,
 Kolon! ots egiten det
 Zu gurea zera;
 Sartu bestela gure
 Mendiyan tartera,
 Ala dan edo ez dan
 Ezagntutzera.

Pozaz edo penazko
 Neskaehen kantua,
 Karta baten zai dagon
 Amaren lantua,
 Amonen erregua,
 Mutillen bersua,
 Guztiyak dauka lurriñ
 Amerikakua

T'entzunik Kantauriko
 Bagaren orrua...
 Aitzgorri-Aralarko
 Aizien chistua...
 Danboliñ... zortzikua...
 Pelota soñua...
 Ai!... ango anayetan
 Det pensamentua.

Artu zazute, artu,
 Laztan bat estua!

A. A.
 Donostia,



La langosta

Han aparecido algunas mangas por las provincias del interior.

Por el momento no ha causado grandes perjuicios. Más adelante veremos.

Las plagas de la agricultura

La dirección de agricultura y defensa agrícola ha organizado el servicio sanitario de los vegetales, mediante el establecimiento de las oficinas de desinfección de plantas y semillas.

Han sido impartidas las ordenes necesarias para que los inspectores regionales denuncien inmediatamente la presencia de cualquier enfermedad aparecida en los vegetales de sus respectivas zonas, para enviar en seguida los elementos necesarios para combatirla con eficacia.

La oficina de importaciones ha intervenido, durante el mes pasado, en 356 casos de inspección de plantas introducidas de Francia, Bélgica, Holanda, Italia, Inglaterra, Alemania, España, Uruguay, Luxemburgo, Egipto, Brasil, India y Norte América.

Ha sido solicitado al Ministerio de Agricultura que inicie las gestiones necesarias para que sea regularizado el servicio de comunicaciones de los cónsules argentinos en el extranjero, sobre procedimientos y métodos de combatir las plagas de las plantas, para facilitar los estudios y la adopción de los más modernos y de mejores resultados prácticos.

Crédito Agrícola

El laborioso diputado por la provincia de Buenos Aires, señor Juan J. Atencio, presentó en la sesión celebrada el día 25 del próximo mes pasado en la cámara de que forma parte, el siguiente proyecto sobre un crédito agrícola, formulando por escrito los fundamentos del mismo:

"El Banco de la Nación Argentina organizará una sección denominada de Crédito agrícola, que funcionará en todas las sucursales del establecimiento con el objeto de realizar operaciones de crédito con garantía prendaria.

"Las operaciones se verificarán con garantía de la cosecha en pie, recolectada lanar y ganado con cría ó invernada.

"El Banco podrá exigir, para acordar esta clase de préstamos la transferencia provisional de la propiedad de la cosecha en pie, de los productos ya recogidos ó de los ganados. El deudor dejará en poder del Banco en caución del préstamo obtenido, los certificados de transferencia formulados en los términos que lo determine la reglamentación que hará el directorio.

"Los productos agrícolas ó ganaderos sobre los cuales se haya acordado un préstamo por el Banco, no podrán ser enajenados ni transferidos en forma alguna, sino mediante la conformidad del establecimiento.

"Los artículos dados en prenda agrícola quedarán en poder del deudor, quien los poseerá á nombre de acreedor, como si fuera éste el propietario y cargando aquél con las responsabilidades civiles y penales del

depositario, regular en los casos de pérdida, deterioro ó enajenación de las cosas empeñadas.

"El Banco de la Nación destinará á los préstamos de la sección agrícola el 25 por ciento de su capital fijándoles un interés que no exceda del 6 o/o.

"El Banco procurará que los descuentos se hagan directamente al agricultor ó ganadero, con exclusión de todo intermediario.

"Si vencidos los plazos acordados no fueran cancelados los créditos ó pagados los documentos, el Banco venderá en remate, dentro del primer mes siguiente, los ganados ó productos agrícolas que le hayan sido transferidos en garantía, descontando además el precio obtenido, la comisión y gastos, depositando el saldo, si lo hubiese, á la orden del deudor, en el mismo establecimiento.

"El directorio del Banco proyectará la reforma de la carta orgánica del mismo, en armonía con los fines de la presente ley que será reglamentada por el poder ejecutivo.

El tabaco en Corrientes y Misiones

El agrónomo regional de la provincia de Corrientes comunicó al Ministerio de Agricultura que ha mandado distribuir en paquetes de veinte gramos, semillas de tabaco entre los agricultores de Goya, Saladas, Murucuyá, Santa Lucía y Lavalle, y también entre los de algunas regiones de Misiones, en los departamentos de Cerro Corá y Concepción de la Sierra.

En la misma forma será hecha la distribución de esas semillas en otros puntos de la provincia y gobernación citadas, donde el tabaco se desarrolla en buenas condiciones.

La "Isoca"

Este año, en determinadas zonas agrícolas, las plagas desarrolladas en otros años y que diezmaron los sembrados parece que ha quedado reducida á una sola, tan temible como las que más.

Nos referimos á la "isoca", insecto dañino que está causando perjuicios considerables á las sementeras de lino, habiendo punto donde los colonos han tenido que sembrar de nuevo por haber sido extinguidos los cultivos.



Escogiendo piñas para la Exportación, en la Habana



Remates de lanas en Londres

La notoria escasez de lanas que reina en Europa y en los Estados Unidos, después de la merma que en la última temporada sufrió la exportación de textiles argentinos, ha traído como consecuencia un afianzamiento en las cotizaciones, que se evidencia hoy, en forma indubitable en los remates que se realizan en Londres.

En las subastas de estos últimos días, todas las clases de lanas, se cotizaron á precios firmes y con tendencias á mayor alza, y esto hace creer que al terminar los remates, el aumento de los precios será considerable.

En estos momentos en que se inicia la nueva esquila argentina, las noticias que trae el cable, sobre los resultados de los remates de Londres, no pueden ser más satisfactorias, desde que ellas son precursoras de una buena temporada para las lanas argentinas, que se exportan en su casi totalidad.

Exposición de Gualeguay

Aunque no ha alcanzado á ofrecer un cuadro de perfección, la exposición inaugurada el último domingo en Gualeguay, puede compararse á las que se celebran en otras regiones.

Venta importante

Se ha firmado el boleto correspondiente de venta de una fracción de campo de la estancia "La Belén", del señor Manuel J. Cobo, compuesta de 800 hectáreas, al precio de 1000 pesos moneda nacional la hectárea.

La fracción vendida comprende el casco de la estancia.

En la Patagonia

La nueva empresa que acaba de adquirir uno de los frigoríficos establecidos en Santa Cruz, ha resuelto ampliar sus dependencias, con el fin de acrecentar su capacidad productiva y poder faenar por día 3000 animales en vez de los 1500 que actualmente se sacrifican durante la temporada de matanza.

Los trabajos de ensanche han comenzado ya.

En un vapor que llegará á Río Gallegos con procedencia de Inglaterra, en el corriente mes, vendrán los materiales necesarios para las obras de ampliación y algunas maquinarias perfeccionadas que permitirán el acrecentamiento de la faena que se persigue.

El transporte de leche

Las compañías ferroviarias continúan frescamente, violando el reglamento que establece como obliga-

torio el uso de vagones frigoríficos para el transporte de la leche y otros artículos alimenticios.

El pésimo acondicionamiento en los trenes de la leche, acarrea grandes perjuicios á las personas que comercian con tan importante artículo.

Se hace urgente una pronta resolución antes que se presente la época de los fuertes calores.

Esperamos que la dirección de ganadería intervenga cuanto antes en tal sentido.

Los sembrados en Bahía Blanca

Según una prolija estadística levantada por casas cerealistas y las empresas ferroviarias, en la región tributaria de Bahía Blanca, la extensión sembrada ha aumentado en un 150 por ciento en la jurisdicción que abarca el ferrocarril al Pacífico.

El área sembrada con trigo avena, cebada y lino en la región tributaria de Bahía Blanca, alcanza á 3.000.000 de hectáreas.

Exportación de manteca

En el cuadro siguiente establecemos las cantidades de cajones de manteca que se han exportado desde el primero de Enero del corriente año hasta la fecha y en comparación con los años anteriores.

PEDIDOS	CAJONES
Enero 1° á Octubre 2 (1912)	56.078
Enero 1° á Octubre 2 (1911)	5.871
Total de 1911	45.971
" " 1910	110.361
" " 1909	147.723
" " 1908	141.872

Producción de manteca

Unión Argentina	3.500 kils,
Martona	1.000 »
Cooperativa (Scandia)	4.200 »
Progreso	4.500 »
Tandilera	1.500 »
Modelo	3.000 »
Molino Oeste	2.000 »
Gandarense	1.000 »
Victoria	3.000 »
La Central	600 »
Chivilcoy	800 »
Compañía Industrial de General Paz..	800 »
Vitel	500 »
Cooperativa de Cremerías. (B. Bea.)....	1.500 »

Total.... 27.900 kils

El precio que se cotiza en plaza es de \$ 1.20.
Londres, 120 á 124 chelines.

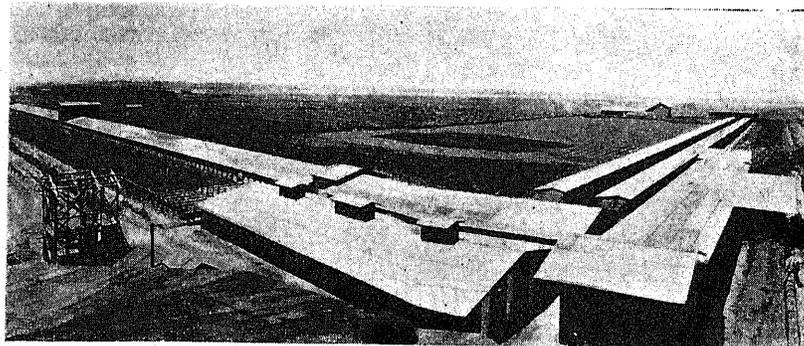
Avicultura

La avicultura, bien entendida, es de resultados lucrativos; pero aparte del cuidado de la alimentación, debe tenerse muy en cuenta el albergue.

En Norte América, se presta gran atención á la edificación, como puede verse en el grabado, y es esa una de las razones tal vez del éxito de la explotación avícola en dicho país.

Ya varias veces hemos repetido, que el espíritu rutinar o que impera en nuestro país es uno de los motivos que muchas de estas industrias no florezcan más ampliamente.

Hay que romper los moldes viejos y modernizarse, pues aunque al principio ocasionen desembolsos, á la larga se recuperan grandemente.



Disposición de los edificios en una Granja de aves de corral en California

Con esa clase de edificaciones se evitan también los contagios de las epidemias que frecuentemente atacan á las aves en este país, por el abandono en que se les cria.



NOTAS LOCALES

Los veinte años de "LA BASKONIA".—Nuestra primera página simboliza de modo muy expresivo, el vigésimo aniversario de esta revista.

Una joven, de tipo basko-criollo, tiene en su diestra, una pluma preparada para trazar la descripción de alguno de los hermosos paisajes euskaros, cuyo reflejo aparece en el espejo que sostiene con la mano izquierda.

Hemos dicho que la figura que personifica «**La Baskonia**» tiene tipo basko-criollo; efectivamente: es de cepa euskaldun, pero ha nacido en las playas del Plata, y la hospitalaria tierra en que está radicada aparece en el fondo, bajo la forma sintética de una lejana chacra y de los trabajos del campo, á los que esta revista dedica especial atención.

A la sombra del ombú, el mas genuino de los árboles argentinos, esbelta y blanca como un lirio, reclina un poco su alta estatura, para descansar un instante, sobre los 19 tomos que constituyen la labor realizada.

Índice.—Acompañamos al presente número el índice correspondiente al tomo que terminó el día 30 del actual.

Recomendamos no lo extravién á los que acostumbra encuadernar los tomos.

Muy agradecido.—A los buenos amigos de esta revista, que proyectaban festejar el XX aniversario que celebra hoy LA BASKONIA, ofreciendo un banquete á su director, les envía por medio de estas líneas su más profundo agradecimiento, y ha hecho presente á los amables iniciadores la imposibilidad de aceptar su gentil atención por privárselo sus íntimas convicciones.

Euskal-Echea.—En estos últimos meses se han introducido mejoras de importancia en esta meritoria institución, como tuvimos ocasión de comprobar el domingo pasado.

El pabellón de máquinas, notable por todos conceptos, viene á llenar necesidades de higiene muy convenientes. Por medio de maquinarias de los modelos más modernos se lava y se seca la ropa con una perfección que asombra.

La luz eléctrica ha comenzado á funcionar por todo el establecimiento y del gran pozo hecho recientemente se extrae en abundancia el agua.

Un entusiasta cooperador ha regalado un cinematógrafo de los más reformados, con todos sus accesorios, etc., lo que constituirá un aliciente interesante para los niños y los visitantes que en crecido número acuden allí los días festivos y son atendidos afablemente por los ilustrados profesores y caballeros de la Comisión.

El 10 de Noviembre próximo se efectuará la anunciada fiesta inaugural, que la inclemencia del tiempo impidió que se realizara anteriormente.

La Comisión de Señoras, ha resuelto celebrar el almuerzo anual en Adrogué el domingo 20 del actual, á cuyo efecto ha pasado circulares invitando á los socios que deseen concurrir.

Bibliografía.—El último correo nos ha traído el libreto de *Jauntxuba*, zarzuela de costumbres baskas, en dos actos, qua se estrenó con gran éxito en el teatro Arriaga de Bilbao.

Sus autores, don José de Intxaurbe y don Pedro de Leizaola, han tenido la fineza de dedicar atentamente á esta redacción dicho ejemplar, cuya fineza agradecemos mucho.

En oportunidad transcribimos en estas columnas los favorables juicios que mereció dicha obra en su estreno, y sería de desear que sus autores persistieran en el enriquecimiento de nuestro naciente teatro.

Los tipos de *Jauntxuba* están perfectamente estudiados y hablan en baskuenze y castellano. El erdera champurreado tiene gran sabor local. El Alcalde, el Americano, el Cacique y el Maestro son perfectos retratos del natural y se deduce que el movimiento escénico debe ser animado, porque figuran: coro de niños, de marineros, saltimbanquis y vendedoras de pescado.

—Hemos recibido el magazine basko, que se publica en Bilbao con el título de «Euzkadi».

Agradecemos los conceptos elogiosos que dedica á nuestra publicación.

Para las víctimas del Cantábrico.—Sigue abierta la subscripción iniciada por LA BASKONIA, para socorrer á las familias de los náufragos del Cantábrico:

Suma anterior	\$ 453.70
Sr. José Manuel Toledo	» 5.00
» Eustaquio Echeveste	» 10.00
» Celestino Goyenechea	» 25.00
» Domingo Goyenechea	» 25.00
Total	\$ 518.70

Campeonato internacional á sare.—La Comisión Directiva del club de Gimnasia y Esgrima, ha resuelto en su última sesión, realizar el 25 del corriente mes, el Campeonato internacional á sare entre aficionados por el trofeo «Frederick N. Martinez». A este objeto ha dirigido una invitación á todos los clubs que practican este deporte y designando á los señores Víctor Iurrita, Gustavo Schiekendantz y Eduardo Rodríguez Egaña, para que constituyan la Comisión organizadora del torneo.

Las inscripciones se admitirán hasta el 18 del corriente, siendo gratuitas y por institución.

Se resolvió también, que los casos no previstos en el reglamento del juego serán resueltos por un jurado que será compuesto por un miembro de la Comisión Directiva de los siguientes clubs: «Círculo de Armas de Montevideo», «Club de Gimnasia y Esgrima», «Laurak-Bat», «Club Floresta», «Club Argentino de Pelota», y «Centro Basko Francés». El presidente del Club de Gimnasia y Esgrima preside el jurado.

Defunciones.—Hon dejado de existir en esta ciudad: Miguel Angel Loizaga, Irene Arrechea, Felisa Bergara, Juan Ereñu,

—De Ayacucho: víctima de una corta enfermedad, acaba de fallecer, en esa ciudad, el señor Francisco Querejeta.

El vecindario de Ayacucho y la población de sus alrededores, han sentido intensamente la pérdida de tan íntegro, laborioso y honrado ciudadano.

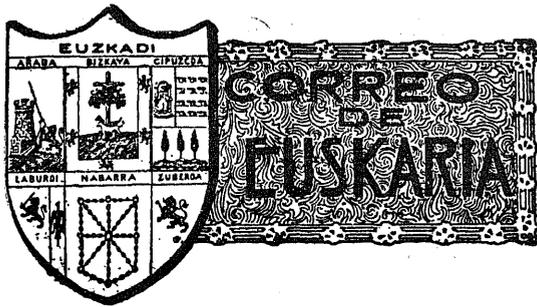
A sus numerosos deudos, ofrecemos nuestro sincero pésame.

A NUESTROS SUSCRIPTORES

Los amigos de LA BASKONIA deben comprender que el abono puntual de las pequeñas cantidades que supone la subscripción de cada uno, es lo que constituye su buena marcha, ya que se sostiene exclusivamente por el apoyo de los que comprenden su misión y forman el entusiasta núcleo que coadyuva á esta empresa de prestigio colectivo.

Encarecemos pues, el saldo de todos los atrasos.

EL ADMINISTRADOR.



ALABA

LO DE LOS CUARTELES—

En breve es esperado en Vitoria el Marqués de Urquijo, que celebrará una conferencia con el Ayuntamiento reunido en sesión para dar cuenta de las gestiones que ha realizado en Madrid en el asunto de los cuarteles de Vitoria.

Parece que por ahora ha desaparecido el peligro de que disminuya la guarnición de Vitoria.

Con esto se salva al país!

ESCANDALO EN PUERTA—

Parece ser que algunos concejales republicanos se proponen impugnar las cuentas presentadas por la comisión gestora en el asunto de las aguas de Vitoria.

Si esta noticia se confirma, el asunto es de los que prometen dar mucho juego.

EXPECTACION—

Ha despertado expectación en Vitoria la noticia de que Garnier ha decidido efectuar ya el raid de Logroño á Vitoria en la última decena del mes corriente.

Garnier no pide por ello subvención alguna. Posible es que se organicen con este motivo algunos festejos en Vitoria.

LOS "BOY SCOUTS"—

Los "Boy-Scouts" de Alaba, preparan una excursión á unas nuevas cercanías al pueblo de Araya.

Comerán en el campo, regresando á Vitoria al anochecer.

CERTAMEN DEL TRABAJO—

Es muy posible que el Ateneo Vitoriano organice un Certamen del Trabajo para el próximo verano, con el objeto de premiar á los obreros que demuestren más arte y laboriosidad.

DE LLODIO—

En las proximidades de aquella villa un carro ha cogido á un niño de corta edad, aplastándole la cabeza.

La desgracia ha impresionado mucho en aquella villa.

LA SEMANA VITICOLA—

Entre los viticultores alabeses han producido muy buen efecto las noticias que publican los periódicos sobre la próxima celebración de la Semana Vitícola en Pamplona.

Seguramente que serán muchos los viticultores que concurrirán de esta provincia.

LAS FAMOSAS CUENTAS—

El alcalde de Vitoria ha anunciado á un periodista que en la primera sesión que celebre el municipio, presentará el estado de todas las cuentas relacionadas con la cuestión de las aguas de Vitoria en vista de que algunos periódicos hablan de cuentas de coches

y de otras minucias, incurriendo en evidentes contradicciones.

PROYECTO FRACASADO—

Se asegura que puede darse por fracasado el proyecto de establecimiento de una escuela de aviación práctica en Vitoria por no convenir á Garnier las condiciones estipuladas.

OBRAS ADELANTADAS—

Adelanta rápidamente las obras de construcción de la nueva Catedral de Vitoria.

Créese que en unos cuatro años de buena actividad, podrán darse por conclusas.

EL FERROCARRIL DE LAGUARDIA—

La diputación ha elevado ya al gobierno la instancia pidiendo sea incluido al plan de ferrocarriles secundarios, el de Laguardia á Cenicero.

EL SANTUARIO DE ESTIBALIZ—

Se ha reunido en Vitoria la junta de restauración del Santuario de Estibaliz y ha acordado aplazar la fiesta que anualmente en él se celebra, hasta el mes de Abril del próximo año, con objeto de que puedan terminarse las obras que se están realizando.

Asimismo, se ha decidido construir un camino para mayor facilidad de los peregrinos.

Dícese también que en la línea férrea de Vitoria á Estella, actualmente en construcción, se construirá un apeadero cerca del Santuario.

LO DE LAS AGUAS—

Asegúrase que el pleito de las aguas con la casa Scheneider se ha fallado en contra del Ayuntamiento de Vitoria.

No se tiene todavía confirmación oficial de la noticia.

LA ROMERIA DE OLARIZU—

Se verificó esta romería tradicional de Olárizu, con objeto de realizar la visita de mojones.

El Ayuntamiento de Vitoria, salió por la mañana, presidido por el alcalde, señor Aniel Quiroga.

En el mismo de Olárizu, se reunieron en un banquete todos los concejales.

La fiesta resultó animadísima.

Fueron muchas las familias que pasaron el día en el lugar citado.

OBRAS EN UN SANTUARIO—

En breve comenzarán en el Santuario de Estibaliz, las importantes obras de reforma que allí se proyectan.

Entre otras, se encuentra la construcción de una casa para el capellán y la de un altar de mármol.

COSAS DE LA POLITICA—

Entre los elementos jaimistas de Vitoria reina gran disgusto contra el señor Aguado Salaverry, que después de anunciar su presencia personal en el meeting de Amurio, se excusó á última hora, contribuyendo á que el acto no resultara todo lo lucido que sus organizadores se propusieron.

Además se ha hecho patente el disgusto contra ciertos jaimistas alabeses caracterizados que no acudieron al meeting por no indisponerse con el Marqués de Urquijo.

¡Caray, la cuestión es grave!

UNA SOLUCION—

El gobernador ha dado con una fórmula de solución al conflicto pendiente entre los curtidores y el Municipio de Vitoria.

Créese que la fórmula será aceptada por ambas partes.



EL TOURISMO—

Trátase de organizar un Sindicato de Iniciativas y una Junta protectora del turismo en Vitoria y Alaba.

EN VITORIA SE HIELAN—

Dicen los diarios alabeses: "Hace un frío intensísimo. Parece que estamos en pleno Diciembre".

NOTICIA CONFIRMADA—

Se ha confirmado ya la próxima actuación en el Teatro Principal, de Vitoria, de una compañía de ópera, durante el próximo invierno.

La noticia ha sido bien acogida por la afición.

SOBRE EL MEETING DE AMURRIO—

Se continúa por parte de la prensa vitoriana la discusión de lo concerniente al meeting jaimista de Amurrio.

Se conviene de que la cosa no resultó del todo bien organizada.

GIPUZKOA

LA JIRA A ZUBIETA—

Celebróse la tradicional jira á Zubieta, concurriendo el alcalde y unos once concejales del Municipio de San Sebastián.

A las once se dijo solemne misa mayor en aquella anteiglesia, pronunciando elocuente sermón el cura de la parroquia de Igueldo, señor Iraizoz, quien en bakuenze cantó las hermosas obras llevadas á cabo por los ilustres patricios baskos, que se congregaron en aquella histórica casa.

Ya, con anterioridad, el alcalde de San Sebastián al entrar en el pueblo, precedido de la banda municipal y Corporación, pronunció un discurso ante la casa.

Terminada la misa, los representantes de Zubieta y San Sebastián, el clero é invitados se reunieron en fraternal almuerzo, amenizado por una sección de la banda municipal.

Esta tocó durante la tarde, entreteniéndolo al numeroso público que había atraído el anuncio de la clásica visita municipal de Zubieta.

Por la noche hubo fuegos artificiales, se bailó el aurreku y la fiesta terminó en medio de la mayor armonía y bullicio.

Los representantes del Ayuntamiento de San Sebastián, que habían salido en tren especial, regresaron por la tarde, muy complacidos de la jira.

UNA EXCURSION—

Los individuos del Congreso internacional contra la tuberculosis, celebrado en San Sebastián, han visitado la Granja Agrícola de Fraisoro y la Casa-cuna general de expósitos.

El número de excursionistas fué el de 700, y siendo obsequiados allí mismo con un lunch.

Luego de llegar á la granja los congresistas se dividieron en grupos, á fin de que los diputados y varios empleados les enseñasen y explicaran cuanto de notable hay en aquellos centros.

Todos los congresistas han elogiado cuanto han visto en la granja y en la Casa-cuna.

EXPOSICION ECHENA—

Dice un diario donostiarra:

"Resulta un verdadero éxito, como lo había previsto nuestro muy querido amigo y colaborador artístico, don Adrián de Loyarte, la exposición de pinturas del finado ilustre artista gipuzkoano José Echena, (q.

e. p. d.) Gran medalla de oro en la Exposición internacional de Roma de 1909.

"Es tal la afluencia de público inteligente, tanto de la colonia veraniega como donostiarra, que acude á visitar la exposición instalada en la galería cubierta abalconada del Museo Municipal, que aquello viene á ser un jubileo.

"Han sido ya vendidos varios lienzos, debiendo hacer especial mención de las hermosísimas pinturas "La danza en el Harém", pesetas 12.500; "En la terraza sobre el Bósforo", 5.000, y "En el bosque de Bolonia", 2.500, siendo compradora la distinguida y opulenta dama americana, doña Dolores de Guardiola."

DE BEASAIN—

En el canal de la fábrica de construcciones metálicas ha sido encontrado el cadáver de una niña de 12 años llamada Esperanza Arrué.

Se supone que la infeliz se cayó del muro en momentos en que nadie se enteró para poder salvarla.

DE BEHOBIE—

Un niño de 12 años llamado José María Urcola tuvo la desgracia de caerse en una calera, y en ella pereció abrasado.

CORRA EL CHAMPAGNE—

El consulado de la República Argentina en San Sebastián, obsequió con un champagne de honor, al comité organizador del Congreso contra la tuberculosis y á los representantes de esta República en el mismo.

El presidente de la comisión argentina ha pronunciado un brindis lleno de frases cariñosas para Donostía.

También obsequió el Ayuntamiento á los organizadores de dicho Congreso con otro champagne de honor.

Este acto se celebró en el salón de recepciones del municipio y resultó lucidísimo.

DE VILLABONA—

En el canal de la fábrica de tejas de los señores Echeandía y Urreta, de Lasarte, apareció el cadáver del labrador, vecino de dicho barrio José María Tapia y Agote, que faltaba de su casa hacía tres días.

COMO EN INVIERNO—

Dicen los diarios de San Sebastián:

"El día de hoy ha sido de riguroso invierno.

"El cielo nubloso ha estado todo el día arrojando gran cantidad de agua, mientras se desarrollaba furioso viento de galerna.

"Las calles han estado completamente desanimadas, pues la gente ha buscado refugio á la inclemencia del tiempo en los cafés, centros de recreo y espectáculos.

"Los forasteros alarmados ante el mal tiempo que hace uno y otro día, han iniciado el desfile en grandes núcleos.

"La mar agitada, no ha permitido á los pescadores salir á sus habituales faenas, que tuvieron que permanecer en el puerto de arribada forzosa."

REUNION IMPORTANTE—

En la Diputación se ha celebrado una importante reunión convocada por el Ayuntamiento de Irún para gestionar de los Poderes públicos la derogación, ó cuando menos la modificación del artículo del Reglamento de Aduanas, que se refiere á la prohibición de establecimientos industriales á menos de diez kilómetros de la frontera.

A la reunión que fué presidida por el senador señor Calbetón, asistieron los senadores señores Vizconde de Val de Erro y Uranga, diputados á Cortes



señores Sánchez Marco y Lizasoain, representantes en Cortes respectivamente de Navarra y Gipúzkoa, diputados forales señores Amorena y Beunza y provinciales de Gipúzkoa, señores Orbea y Oyarzun, representantes del Ayuntamiento de Irún y otras personas.

Después de estudiar detenidamente los diferentes aspectos de la cuestión, se convino en nombrar una comisión de representantes de Navarra y Gipúzkoa que gestionen la modificación ó anulación total del artículo mencionado.

SPORT BASKO—

Cortamos de un diario donostiarra:

“En Jai-Alai, han comenzado á jugar esta tarde el partido anunciado Salsamendi y Arzamendi, contra Ucin menor y Errezabal.

El momio salió por estos últimos y se mantuvo firme apesar de lo competido del partido.

Cuando los favoritos llegaban al tanto 39, por 25 los primeros, una pelota tirada por Arzamendi fué á dar de lleno en la cabeza á Salsamendi que cayó sin sentido al suelo y arrojando sangre.

En un principio se supuso que el accidente era de funestas consecuencias para el pelotari, pero examinado convenientemente por la enfermería del frontón, se pudo comprobar que el pelotazo recibido no había producido fractura alguna ni interesaba ningún órgano importante.

Después de curado fué conducido Salsamendi á su domicilio donde continúa muy visitado por amigos y compañeros y en estado satisfactorio.

A continuación jugaron un segundo partido Arsuaga y Alberdi contra Tacolo y Berolegui.

Los primeros se llevaron con facilidad el partido según lo habían pronosticado los momistas, llegando á los 40 tantos concertados cuando los contrarios tenían 38.

NABARRA

ESTADO AGRICOLA—

Pueden darse ya por terminadas, en toda la región, las faenas concernientes á la recolección de cereales.

Los labradores descansan hasta que sea llegada la época de comenzar las labores de otoño.

Los frutos de esta estación y en particular las viñas y olivares, presentan inmejorable aspecto, siendo de confiar, si no sobrevienen complicaciones, que la cosecha supere en cantidad y calidad á las de los últimos años.

Los mercados de cereales han experimentado en los últimos días una pequeña alza, originada por la mayor demanda que de día en día se hace de nuestros productos.

He aquí las noticias que se reciben de algunos pueblos:

LADOSA—

Hace un calor insoportable, con un viento Sud que asfixia.

Los campos, y especialmente, las viñas se encuentran apuradísimas de agua.

VIANA—

A consecuencia de la pertinaz sequía, los plantados han desmerecido mucho, esperándose una mediana recolección de uva.

Por el estado tan deplorable en que se encuentran los olivares, el precio del aceite se halla en alza.

LORCA—

Ya se terminó la trilla, habiendo quedado los labradores sumamente satisfechos, tanto en cantidad como en calidad.

Las viñas inmejorables, pero no así los olivos, que aunque se encuentran buenos se les cae mucha oliva, sin duda, por la poca humedad.

LESACA—

•Va transcurriendo el verano con zozobra para los agricultores, pues á continuar como hasta ahora, los principales productos, el maíz y alubia, van á verse comprometidos para cosecharlos en sazón.

BIURRUN—

El tiempo es muy caluroso.

Los labradores se ocupan en laborar las tierras para la próxima siembra.

DE OLZA—

Hallábanse en el campanario de la iglesia varios jóvenes que se dedicaban á voltear las campanas con motivo de la festividad del día, y entre ellos un niño de doce años de edad, llamado Claudio Argonz, el cual tuvo la mala suerte de ser arrojado por una de las campanas, que desde la torre lo arrojó á la calle, donde quedó muerto.

LO QUE SE FUMA EN NABARRA—

Desde el 1.º de Enero al 31 de Agosto último, han gastado los nabarras en humo la friolera de 1.672.309 pesetas que, derechitas y más saneadas que el humo que las ha producido, han ido á parar á la afortunada Compañía Arrendataria de tabacos española.

Y no podemos decir que en el vicio ha habido enmienda, pues comparada esa cifra con la que en el mismo período de tiempo del año anterior arrojó la venta de tabaco en Navarra, resulta que ésta ha aumentado en 228.006 pesetas.

Nada: que la manía del suicidio cunde.

OBRAS QUE AVANZAN—

Avanzan rápidamente las obras de construcción del ferrocarril de Plazaola.

Los terraplenes que estaban ejecutándose en el término municipal de Artica, están á punto de terminarse.

También se ha terminado la perforación del túnel de Berriosuso y también el puente que se levanta sobre el Arga en las proximidades de Pamplona.

CUNDE LA EMIGRACION—

Dice un diario nabarro:

“Han salido para América, solo de Tafalla, unos sesenta individuos, en su mayoría jóvenes de 25 años.

¡Que la fortuna tenga para todos un gesto por lo menos!

DE LODOSA—

Con un concurso de cantadores de jota, terminaron las tradicionales fiestas de San Emeterio y Celedonio, compadres de esta villa, así como también su renombrada y concurrida feria, sin que se haya tenido que lamentar el más pequeño incidente desagradable.

Las funciones religiosas han sido, como es costumbre en esta localidad, solemnísimas y los festejos profanos animadísimos.

EL MUSEO DE SARASATE—

Con este título publica “El Eco de Navarra” el siguiente suelto:

“Es una lástima grande que una gran parte de pamploneses ignoren que en el piso segundo del Ayuntamiento está instalado en varias salas el Museo de Sarasate, compuesto de todas las joyas y otros objetos pertenecientes al genial é incomparable artista del violín, don Pablo Sarasate.

Es una lástima que el Municipio no dé carácter de más publicidad á este Museo, pues siendo Sarasate una gloria mundial y sobre todo siendo una de las co-



sas mejores y más dignas de aprecio que encierra Pamplona, resulta que la mayoría de los forasteros marchan de la capital sin haberle hecho el honor de una ligera visita.

¿No podría instalarse en un lugar más adecuado?"

EL HOSPITAL DE BARAÑAIN—

En breve celebrará la Diputación foral una reunión de la misma en pleno para estudiar la oferta que el conde de Guendulain, en nombre de doña Concepción de Beistegui, hace á la provincia de las magníficas obras ejecutadas en el hospital de Barañain.

ARTISTAS QUE TRIUNFAN—

Dicen los diarios de Navarra:

La prensa de provincias dedica interesantísimas y extensas crónicas á ensalzar la muy meritoria labor de arte que viene realizando este verano el tenor Huarte, una vez terminados sus compromisos en el extranjero, al frente de un notable cuarteto de ópera italiana que canta varias famosas óperas, entre ellas "La Favorita", "Carmen", "Barbieri di Siviglia", etc., á modo de concierto-ópera, siguiendo las actuales orientaciones de Norte América, en donde tanto éxito alcanzan esta clase de audiciones musicales.

Los elogios, las ovaciones y plácemes entusiastas son unánimes en todas partes, donde se presenta este eximio artista pamplonés, y querido amigo nuestro, don Manuel Huarte.

El ser conocidas sus cualidades de tenor eminente y tan admiradas en este su pueblo, nos releva el hacer su apología.

En esta tournée acompaña al insigne tenor otro pamplonés, cuya rápida carrera en la difícil senda del arte hace asegurar un porvenir brillante; quien, de muy niño obtuvo siempre felicitaciones extraordinarias en todos los concursos, diplomas meritísimos en varios certámenes; en el Conservatorio el primer premio y que acaba de obtener en Londres meritísimas distinciones en The Guildhall (School), como antes las obtuvo en la famosa Academia Sevéik de Viena, ahora recibe la sanción de los públicos, despertando siempre el general entusiasmo.

Este es el joven Antonio Huarte, que no bien llegó de Londres cuando fué solicitado su concurso para estos conciertos; en los que el éxito ha superado á las esperanzas más optimistas.

Toda la prensa le dedica grandes elogios.

EL LUCHADOR OCHOA—

Con dirección á Barcelona, donde iba á tomar parte en el campeonato de lucha greco-romana, estuvo en Pamplona el atleta nabarro Javier Ochoa, quien tomó asiento en el rápido de Alsasua, para llegar cuanto antes á Barcelona y presentarse en el Teatro Novedades, donde se verifican las luchas, estando allí también De Ríaz.

Por cierto que se hallan muy adelantadas las gestiones para que el bravo urdianés pueda ser admirado por los pamploneses.

De no sobrevenir inesperadas contingencias, dicen algunos diarios, puede asegurarse, se celebrarán dos festivales nocturnos en el frontón Euskal-Jai, en los que, aparte de otros números, lucharán los famosos luchadores Anglio, Verbet, Essón y Ochoa.

Este se encuentra irradadísimo con el suizo De Ríaz, al cual promete derrotar en toda línea en cuanto pueda Ochoa conseguir tener con él un encuentro.

BIZKAYA

LOS MAESTROS BIZKAINOS—

La asamblea proyectada de los maestros bizkaínos se celebrará en Durango.

En la misma se tratará de la situación en que han

quedado los maestros bizkaínos después del arreglo concertado entre el Estado y la Diputación.

EL PASEO DE ARCHANDA—

El expediente de cesión al Municipio bilbaíno del Monte Archanda para que en él se construya un paseo público de coches, está ya concluso y se cree será puesto muy pronto á la firma del Ministro.

DE VOLACION—

Beaumont ha hecho nuevos y prodigiosos vuelos en el Abra.

Ha estado volando durante 36 minutos á una altura de 250 metros.

Ha sido ovacionado repetidas veces con verdadero entusiasmo.

PROTESTAS A GRANEL—

La reforma del reglamento de caducidad de minas decretada por el ministro de Fomento ha levantado airadísima protesta de los mineros bizkaínos. Han sido cursados á Madrid numerosos despachos en tal sentido.

UNA EXPLOSION—

En las cercanías de Derio ha explotado un cartucho que, sin duda, había dejado abandonado un cazador, estando á punto de ocurrir desgracias.

BILBAO SE DESPUEBLA—

Terminadas las fiestas y con la cooperación del mal tiempo Bilbao va quedando desierto y á la animación de días pasados ha seguido una época de completa calma.

LOS NACIONALISTAS—

Los nacionalistas proyectan celebrar actos de propaganda en Durango el domingo día 15 de Septiembre.

Los actos prometen verse muy concurridos. Asistirá la plana mayor del partido.

También se proponen celebrar uno de los domingos del mes de Octubre un gran meeting de propaganda en Balmaceda, al que seguirán otros en distintos puntos de la provincia.

EL DIRECTO A MADRID—

Otra vez parece que se suscita el problema del ferrocarril directo de Bilbao á Madrid.

Se dice que en breve llegará á Bilbao el Marqués de Santillana, en su calidad de apoderado de una compañía norteamericana con encargo de hacer á este respecto proposiciones ventajosas á los intereses de Bilbao.

La noticia ha despertado satisfacción.

SOBRE UN RUMOR—

Ha circulado por Bilbao el rumor de que importantes capitalistas bizkaínos tratan de reunirse para comprar las acciones de la fábrica Duro Pelguera, y abrir ésta inmediatamente para explotar el negocio.

EL PUERTO DE BERMEO—

Parece ser que el ministro de Fomento está bien dispuesto á aumentar el crédito que pensaba conceder para las obras del puerto de Bermeo.

Estas noticias han causado buen efecto en el país.

LOS INGENIEROS INDUSTRIALES—

Los alumnos de la Escuela de Ingenieros Industriales de Bilbao, han celebrado una reunión, en la que parece se han adoptado actitudes enérgicas en vista de la pasividad del gobierno.

La opinión general coincide en afirmar que la cuestión va empeorando por momentos.

COSAS FEMENINAS

EL TRABAJO DE LA MUJER

Entre los muchos y delicados problemas que actualmente cautivan la atención de todos los estadistas del mundo, existe uno importantísimo y cuya solución relativa, ya que absoluta no pueda ser, aguarda con marcada curiosidad la opinión pública, que en esta ocasión se manifiesta como nunca apasionada.

Es ese problema, el llamado feminista. La mujer lucha esforzadamente por la consecución de derechos civiles y políticos que cree le corresponden, y los poderes públicos, si no se los niegan rotundamente, si oponen una singular resistencia á concedérselos, por suponer que aún la mujer no se encuentra en situación para gozar de las prerrogativas que la constitución de todos los países conceden á sus ciudadanos.

Antifeministas furibundos, han llegado hasta negar á la mujer condiciones naturales para poder actuar en el medio que ellas pretenden. Opinan que su temperamento delicado sería rémora para una labor perfecta y en su sistemática oposición, han llegado hasta incurrir en exageraciones tan desprovistas de sentido, como son las de negar á la mujer en general, condiciones de intelectualidad, que sólo las creen patrimonio del hombre. En cambio, los feministas, conceden á la mujer propiedades que el hombre jamás pudiera concebir, afirmación que resulta tan censurable como la sustentada por sus contrarios.

El feminismo, á nuestro modo de entender, ni constituye un peligro ni tampoco nos ofrece una garantía de salvación. La mujer, como sér racional, tiene un indiscutible derecho á dignificarse, á salir de la situación en que hoy se encuentra, y en la cual permanecería siempre, si algunas de esas adorables "cabecitas locas", no hubieran comprendido que su actuación en la vida es algo más elevada que el resignarse á labores domésticas.

Siente la mujer, en estos tiempos, sed de cultura, y para saciarla á su antojo realiza cuantos esfuerzos le son dables y permitidos.

Pretende compartir su calidad de hacendosa con la de ilustrada y útil y de ahí la tenacidad con que lucha para conseguirlo.

El feminista, bajo este punto de vista, merece simpatías; pero, lo que no es admisible, son las excentricidades y exageraciones.

Aquí, en Buenos Aires, la corriente feminista tiene una manifestación casi exclusivamente intelectual, razón por la cual encuentra ambiente favorable para su desarrollo.

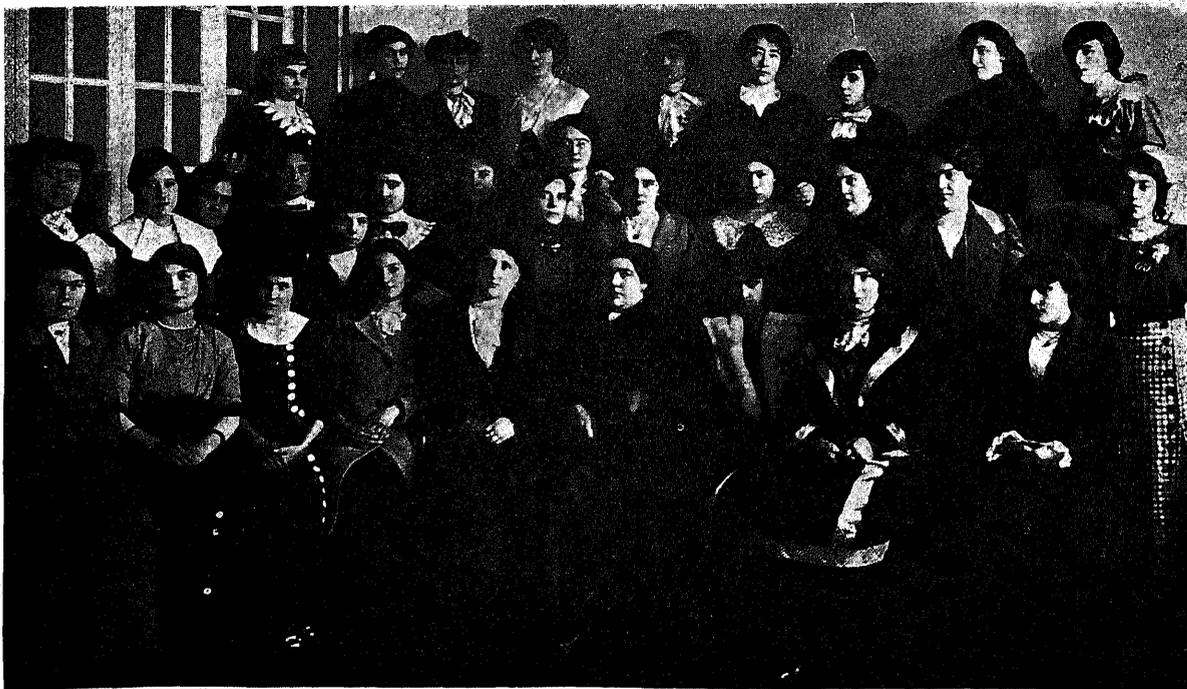
La evolución mental de la mujer se ha hecho aquí causa simpática, y sólo facilidades encuentran cuantas iniciativas propenden á fomentar la cultura femenina.

Los organismos particulares, que antes se creaban para trabajos exclusivamente mecánicos, hoy están al punto de extinguirse, oscurecidos por otros cuyo radio alcanza más allá de donde radican el saberse hacer un vestido, por ejemplo.

Es preciso que la mujer, al propio tiempo de aprender á confeccionar sus ropas, adquiera otra serie de conocimientos útiles, que estimulen su cerebro y le hagan más agradable y sugestivo si se quiere el trabajo material.

Y esa necesidad imperiosa, ya ha sido conjurada en parte en Buenos Aires, donde existen algunos centros é institutos particulares, cuyo perfecto funcionamiento en nada envidia á los de carácter oficial.

Si el espacio de que hoy disponemos no fuera limitado, á enumerar cada una de esas instituciones dedicaríamos gustosos unas líneas; pero, como ese deseo es imposible, sólo haremos ligera mención del que, á



Grupo parcial de alumnas del Instituto Mandrini

nuestro juicio, ofrece más saliente característica.

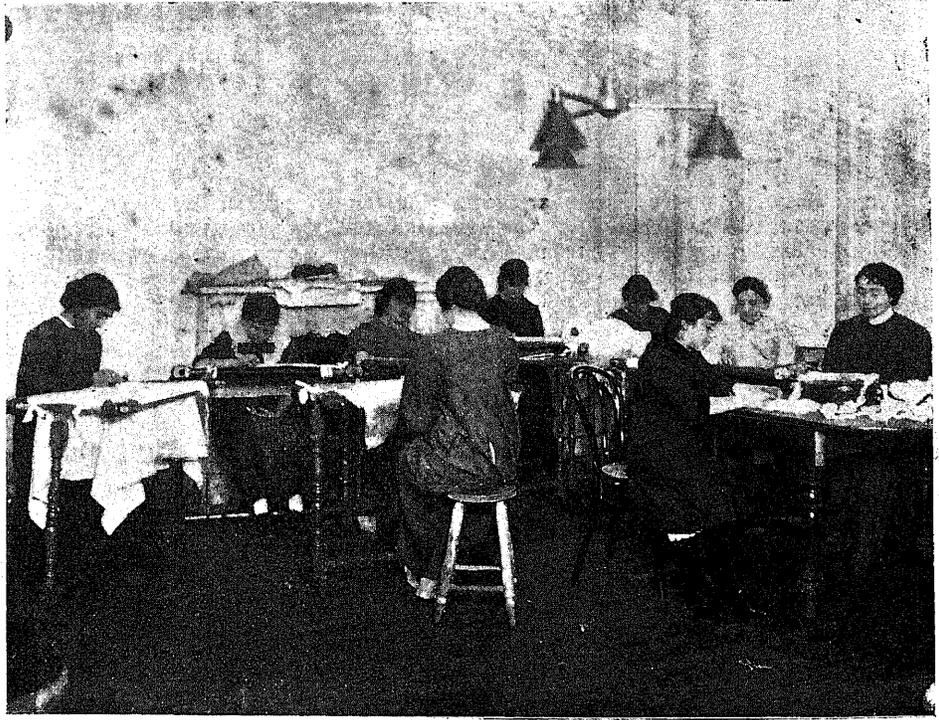
Se denomina "Instituto de Enseñanza para señoras y señoritas": se encuentra establecido en la calle Santa Fe 1938 y lo dirige la señorita Francisca Mandrini.

La casualidad nos hizo conocerlo, y fué tan grata la impresión recibida que de ella deseo hacer partícipes á las lectoras de "La Baskonia", seguro de que habrá de interesarles.

La instalación del Instituto es irreprochable. Cuando yo lo visité, medio centenar de lindas señoritas hallábanse repartidas por las diferentes secciones.

Mi presencia en nada alteró el funcionamiento de las clases, en cada una de las cuales me detuve breve rato. La señorita Mandrini, á cuyos naturales encantos suma una distinción, amenidad y sencillez exquisitas, me guía por las distintas secciones y me explica detalladamente cuánto yo deseo saber.

Está el Instituto atendido por un personal docente



Sección de bordados

Pero yo interesado en saberlo, recabo una lista de esos estudios y, faltando á una promesa, me complazco en publicar, pues merece conocerse, para honra de quien, sin más elementos que los propios, logró crear una institución modelo en su clase.

Hé aquí el plan:

Estudios especiales — Idiomas: Castellano, Francés, Inglés, Italiano y Alemán. — Taquigrafía, Dibujo y Pintura, Fotografía, Urbanidad y Cortesía. — Estudios de Música: Piano, Violín, Violoncelo, Mandolín, Arpa, Guitarra, Solfeo, Canto, Declamación. — Economía doméstica. — Costura, labores, cocina, planchado. — Lecciones de escritura á máquina. — Lecciones de flores artificiales, cristal, hilado, bordado sobre espejo. Faiense, Pirograbado. Calado en madera. — Corte y confección, para obtener en tres meses el título de profesora. — Labores en general, para obtener el título de profesora.

Estudios Primarios —

Lectura, Escritura, Nociones de Gramática, Nociones de Geografía, Nociones de Historia, Conversación.

Estudios Elementales. — Idioma Nacional, Gramática: Analogía, Sintaxis, Prosodia y Ortografía — Redacción, Lectura, Recitación. — Historia Argentina y Universal. — Geografía Argentina y Universal. — Aritmética razonada: Enteros y decimales,



Sección de mecanografía é inglés

selecciónado entre las maestras más cultas y conocidas, que con solicitud digna de encomio atienden las clases á cada una encomendadas.

—¿Y qué estudios se realizan aquí?—pregunto.—La enumeración sería larga —me contestó la señorita Mandrini, con ese tono de modestia que á todos los espíritus delicados caracteriza.

sistema métrico y su relación con los otros sistemas. —Ciencias Naturales: Zoología, Botánica y Minerología.

Estudios Comerciales. — Contabilidad: Teneduría de libros, á oro y á papel, comercial, industrial y bancaria. — Aritmética: Cálculos mercantiles. — Gramática: Ortografía práctica, correspondencia comercial, caligrafía, letra comercial.

Esto es, dicho en pocas palabras, el plan por el que se rige el Instituto de Enseñanza Mandrini, plan sancionado y aprobado por el Consejo Superior de Educación.

Las condiciones en que el Instituto se encuentra instalado, permiten que puedan admitirse alumnas internas, ventaja grandísima para las familias que residen fuera de Buenos Aires.

La señorita Mandrini, con esa penetración de mujer ingeniosa, todo lo ha previsto y calculado, sin escaparse á su vista un solo detalle que pueda redundar en beneficio de la enseñanza.

Ultimamente ha editado un método de corte, sujeto á un sistema suyo, método que basta sólo repararlo unos instantes para que hasta el más profano en la materia pueda formarse una aproximada idea de su finalidad práctica.

Yo, que aun cuando no entienda una sola palabra de trabajos femeninos, me encanta ver esas labores que la mujer realiza, indico á la señorita Mandrini mis deseos, de una manera insistente, para ver algo de lo que aquellas seductoras muchachitas realizan, y mi esperanza se ve defraudada por ahora, pues, más adelante, uno de estos meses, tendré ocasión de satisfacer ese capricho, con motivo de los exámenes que se habrán de realizar.

En esta charla hemos recorrido las diversas secciones de que consta el Instituto, advirtiendo en las alumnas el agrado con que están dedicadas á aprender cuanto allí se enseña, que tan útil es para una aristócrata como para una muchacha de condición humilde.

Hasta ahora se ha descuidado bastante en este país la educación casera de la mujer, pero ya empiezan á comprenderse sus ventajas, ante las exigencias de la lucha por la vida, y aún cuando no fuera por eso precisamente, por el orden interno del hogar que forma, porque es bien sabido que el que no sabe no puede enseñar, ni dirigir su casa. Y luego, ¿quién no simpatiza con una mujer hacendosa? Esa mujer llegará á ser madre y por razón de sus hábitos laboriosos transmitirá sus cualidades á sus hijos haciéndolos útiles para sí y para la sociedad. Es este un problema de transcendencia que debe tenerse en cuenta muy seriamente.

La visita ha sido rápida, pero la curiosidad de un repórter se ve satisfecha con poca cosa.

En todas las secciones me he detenido unos minutos; algunas materias de las que allí se explicaban las conocía y he podido darme cuenta de que la enseñan-

za se efectúa de acuerdo con todos los procedimientos pedagógicos modernos. Su director tiene muchos proyectos que piensa llevarlos á cabo á medida que el Instituto se vaya desarrollando, merced á sus iniciativas y seria dedicación personal.

El Instituto Mandrini, es un vivero feminista, de donde saldrán las mujeres que se idealizan. Allí se ha conseguido hermanar el materialismo con lo espiritual; el trabajo físico con el intelectual, y este por



Sección corte y confección

sí sólo es el mejor elogio que de su directora yo puedo hacer.

El feminismo avanza en Buenos Aires por la línea más racional y práctica.

La señorita Mandrini es una de sus más poderosas palancas. Y nada más justo que ese feminismo bien comprendido, que además de cultivarse pone á salvo de muchas amargas contingencias de la existencia, porque fatalmente los que no sean favorecidos de la fortuna, lo mismo el hombre que la mujer no encuentran defensa más honestas que la del trabajo que dignifica.

Las lectoras de "La Baskonia" están servidas por hoy con estas modestas impresiones que á ellas dedico, acompañadas de algunas notas gráficas que nuestro fotógrafo ha obtenido en momento oportuno.

De ese instituto, que bien pudiera considerarse como uno de los más firmes baluartes que cuenta la mujer para la emancipación y elevación mental, y en un tiempo tan breve como son tres meses, las alumnas adquieren una suficiente preparación para su ingreso en el Consejo Nacional de Educación, y en tres meses también, cualquier señorita se encuentra también en condiciones para ejercer el corte, siguiendo el racional y por lo tanto sencillo método de que antes hacemos mención.

Gorbeamendi.



Desventuras de un chauffeur

Días pasados ocurrió un accidente de automóvil en París.

El chauffeur que conducía el vehículo no maniobró bien y al entrar en el «puente del Arzobispo», el automóvil chocó contra el pretil, rompiéndolo y cayendo al Sena con conductor y todo.

Por fortuna el mecánico pudo salir a nado, pero había perdido el reloj y en cambio había ganado un reuma cerebral que le puso á las puertas de la muerte.

Cuando se sintió mejor tuvo que hacer frente á las siguientes cuentas:

La del médico; la del servicio municipal, por extraer el automóvil del río, la de reparaciones que hubo que hacer en el pretil del puente... Una multa por contravenir las ordenanzas municipales, que prohíbe arrojar objetos al Sena. Otra multa por tomar un baño en tiempo en que está prohibido y en sitio en que no debe hacerse en ningún tiempo....

El pobre chauffeur se pregunta desolado, por qué no se ahogaría!....

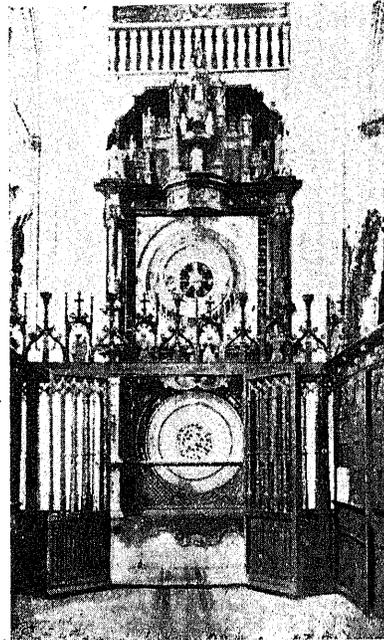
¡Vaya un estómago!

Un individuo de Wilkesbanc (Pensylvania) llamado Saint Miller acaba de lanzar al mundo entero un reto abrumador. Desafía á comer al hombre de cualquier país que cree que come más que él.

El nuevo heliogábalo, que es alto, gordo y colorado según las noticias que se reciben de él, presenta una lista de «trabajos» realizados que asombraría á una compañía en pie de guerra.

En las ocasiones en que Saint Miller comió y «venció» figuran una en que en un almuerzo «tragó» 144 huevos fritos y se quedó con gana; otra en que después de cenar, conforme á su costumbre, comió de postre 153 pasteles, y otra, en fin, en que cenó cinco pollos asados y cincuenta grandes tortas de manteca.

En esta comida, para desengrasar, engulló cuatro litros y medio de café, y como todavía tenía apetito, mientras un cocinero le preparaba otros platos, continuó su banquete, devorando con la mayor facilidad varias docenas de pasteles y tortas, simul-



Un reloj famoso

En muchas revistas ilustradas hemos visto reproducidos con frecuencia los grandes relojes del mundo y últimamente ha llegado á nuestras manos un magnífico grabado que publicamos precediendo á estas líneas.

Se trata del famoso reloj de Marienkirche en Lubek, compuesto de un ingeniosísimo mecanismo por medio del cual ejecuta admirables composiciones musicales, que al escucharlas por vez primera causan un gran asombro, por su agradable sonoridad, su justeza y afinación.



Caminando sobre zancos

taneando todo ello con ciertas bebidas de esencia para dar á la mezcla un perfume «agradable»

El rey de los diamantes

Acaba de fallecer en Londres, sir Julio Wernher, famoso financiero, universalmente conocido.

Alemán de origen, supo hacer rápidamente en el Africa del Sur una fortuna fabulosa, dedicándose con gran acierto y actividad á la explotación de las minas de diamantes, lo que le valió el mote de Wernher, «rey del diamante.»

En 1908 ejercía la dirección general de la poderosa sociedad De Beers, de la cual depende el tráfico de diamantes del mundo entero, y la sagacidad de Wernher contribuyó á que terminara en la cárcel la aventura de un tal Lemoine, famoso impostor, que logró concentrar unos días sobre sí, el interés de Europa con su pretendido invento para la fabricación de diamantes de tanto valor y pureza como los legítimos.

Sir James Werner, fué amigo personal é íntimo de Eduardo VII de Inglaterra, que en 1905 le confirió el título de barón.

Sobre zancos

En la parte de Prusia, que linda con la frontera rusa, el terreno aparece plagado de lagunas cenagosas que hacen difícil el tránsito, especialmente el de los carruajes, en el fotograbado puede verse á varios aldeanos caminando sobre zancos, medio de que se valen para conducir los productos recolectados á las estaciones del ferrocarril.

Temperatura de las aguas

La temperatura de las aguas del Océano antártico, es inferior en dos grados á la de las aguas del Océano ártico.

Invasión de mosquitos

Las costas de la isla de Borneo están infestadas de mosquitos, hasta el punto de que la navegación se hace á veces imposible á causa de las verdaderas nubes de tan temibles insectos.

Gusanos luminosos

En Jamaica, existen unos gusanos luminosos, cuya potencia de irradiación es tan considerable, que media docena de ellos alumbran tanto como un bujía.